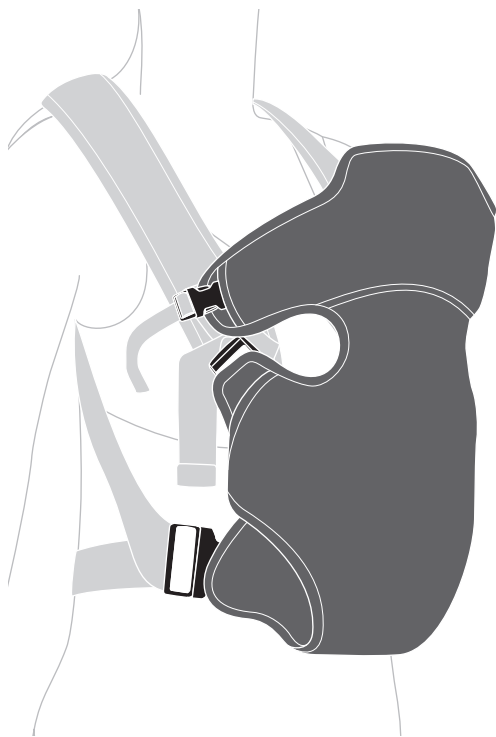


# Inglesina

## FRONT SOFT CARRIER



MANUALE ISTRUZIONI **IT**

INSTRUCTION MANUAL **EN**

MANUEL D'INSTRUCTIONS **FR**

BEDIENUNGSANLEITUNG **DE**

MANUAL DE INSTRUCCIONES **ES**

РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ **RU**

PŘÍRUČKA POKYNŮ **CS**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU **SR**

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ **EL**

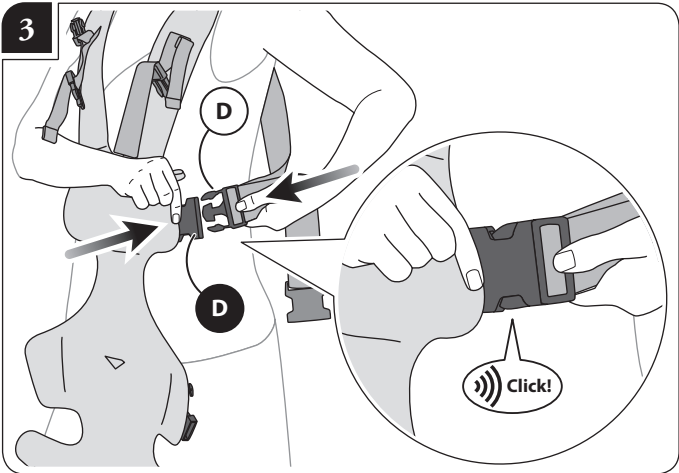
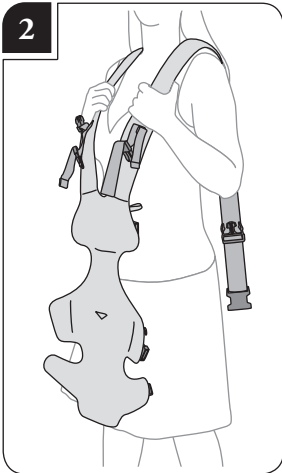
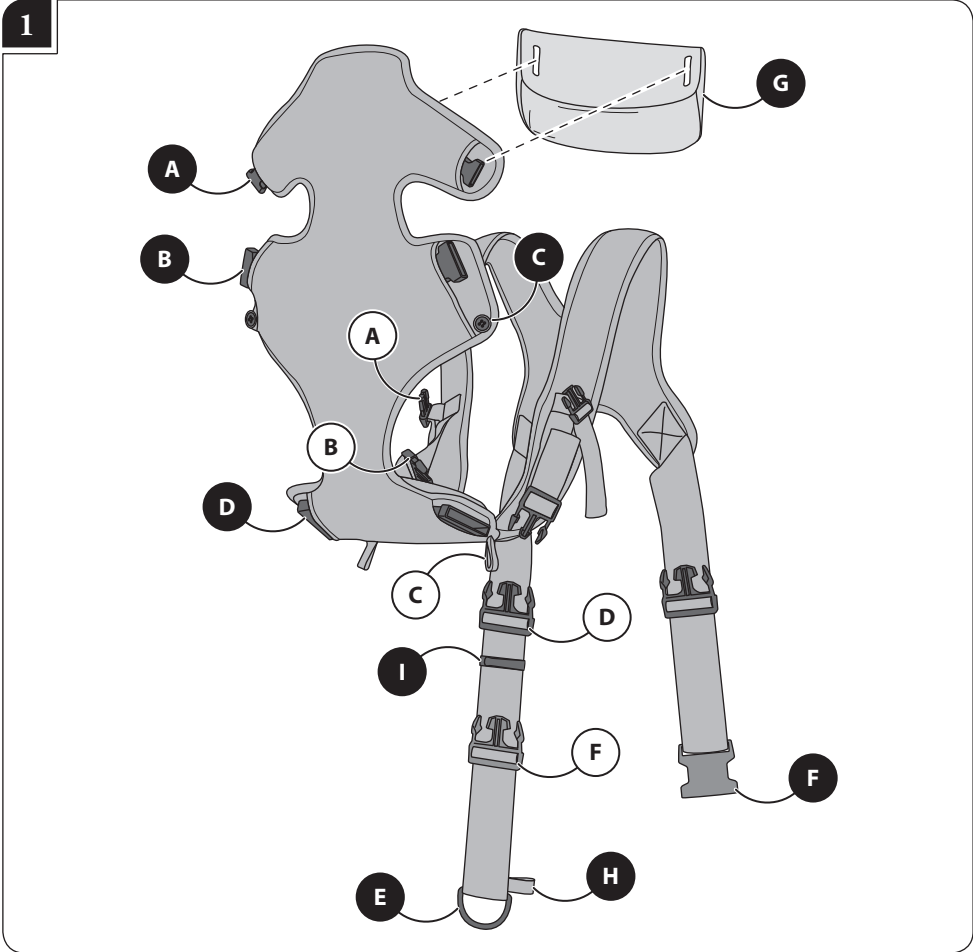
**IMPORTANT - READ THESE  
INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE  
USE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

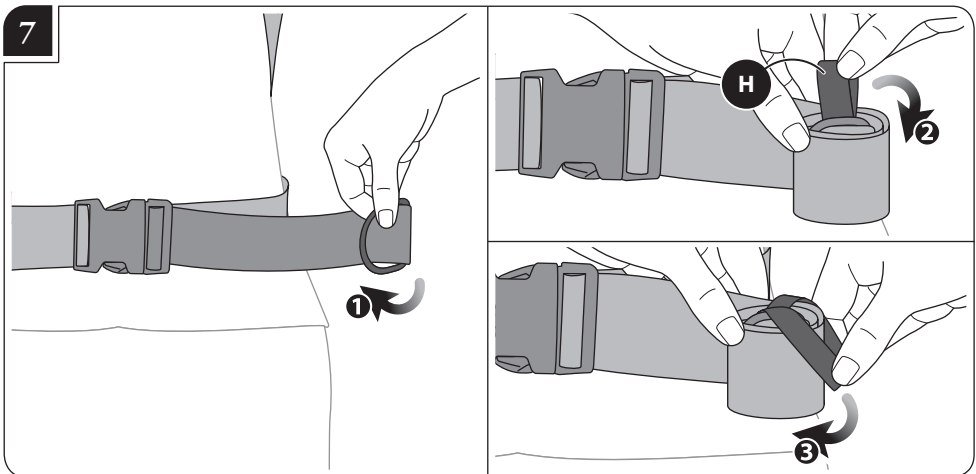
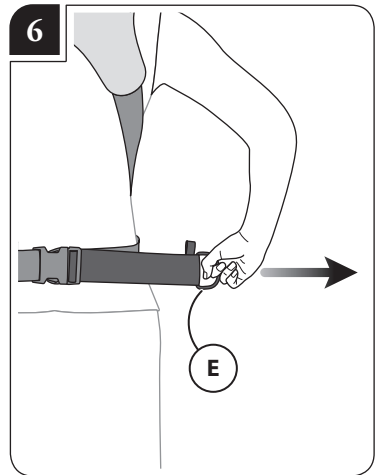
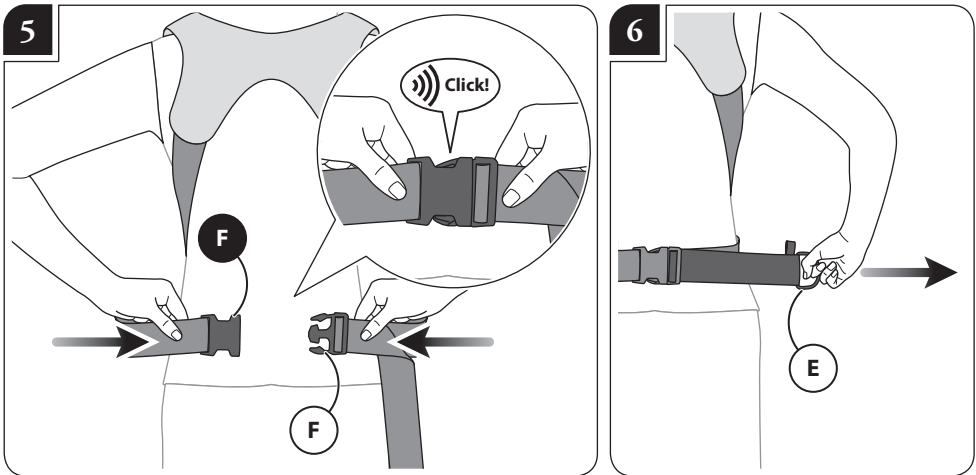
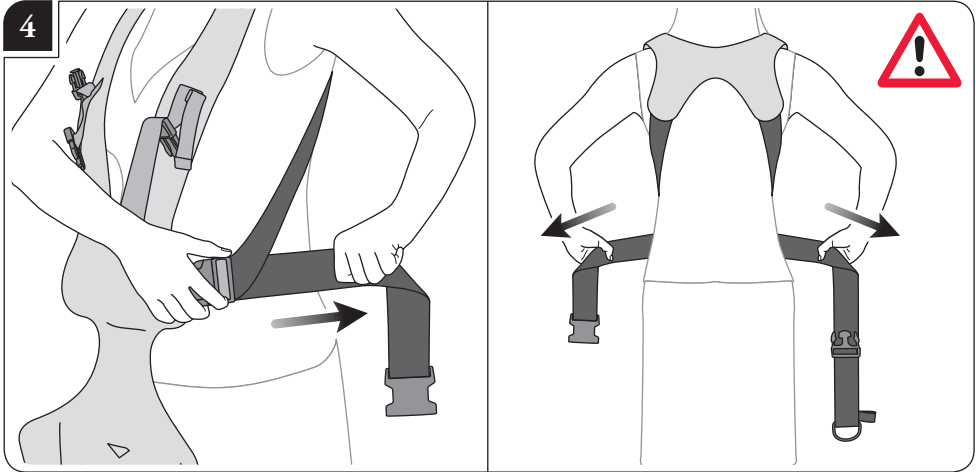
**EN 13209-2:2015**  
**NF EN 13209-2 - Février 2016**

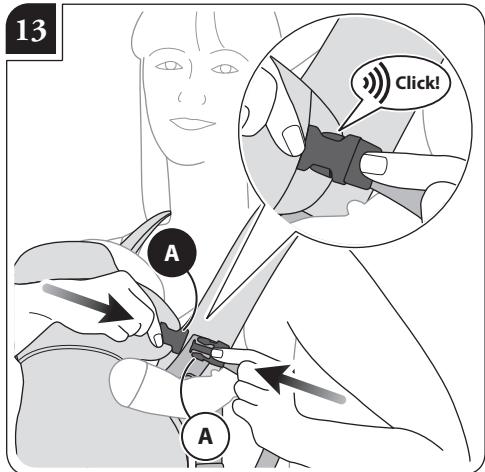
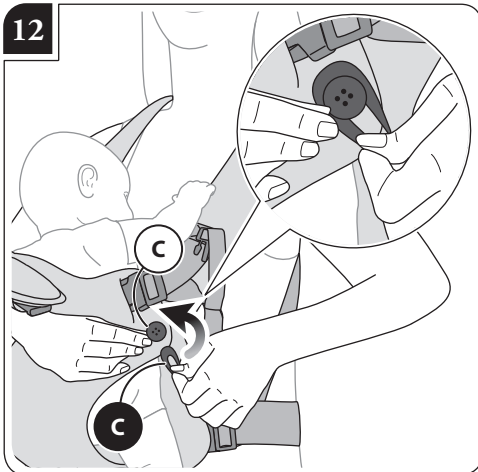
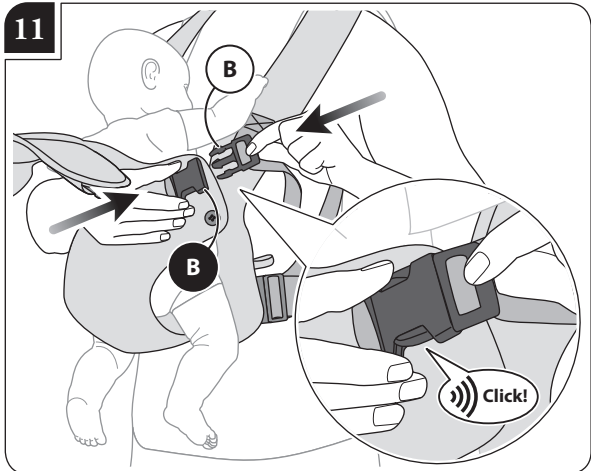
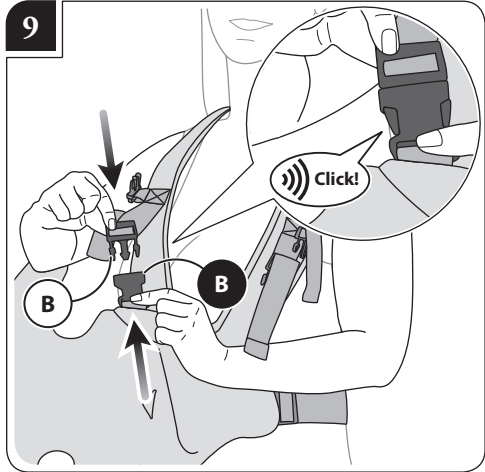
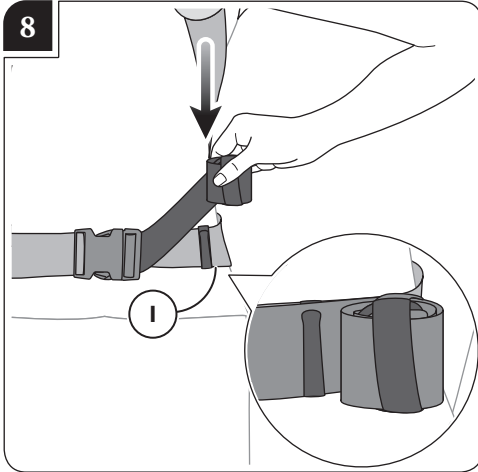
# FRONT

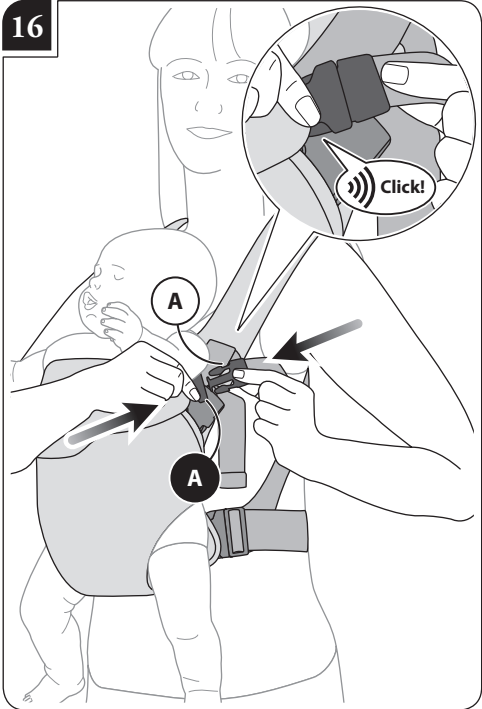
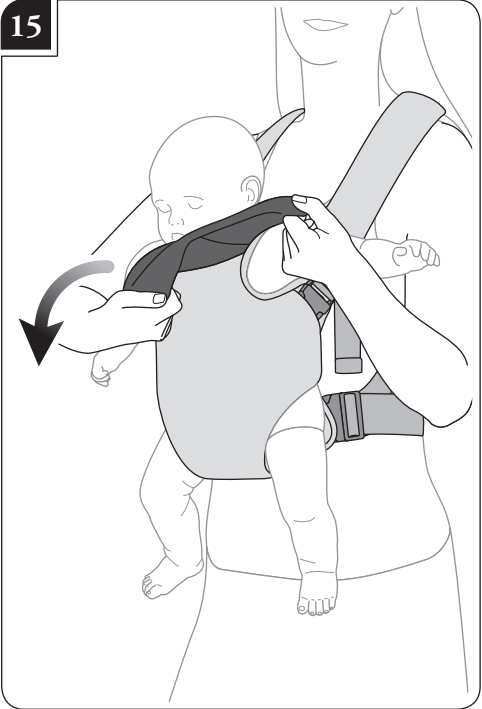
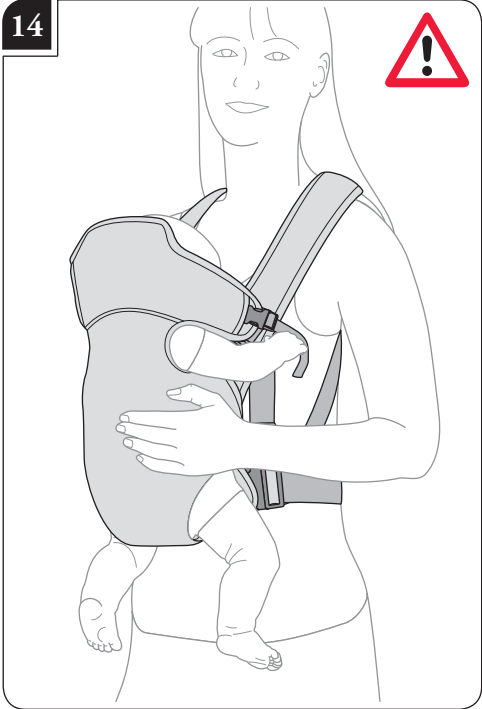
## SOFT CARRIER

ITALIANO	.....	8
ENGLISH	.....	11
FRANÇAIS	.....	13
DEUTSCH	.....	16
ESPAÑOL	.....	19
РУССКИЙ	.....	22
ČEŠTINA	.....	25
SRPSKI	.....	28
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	.....	31









# AVVERTENZE



**• IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO PUÒ VENIRE COMPROMESSA SE NON SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI.**

**• LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ.**  
**• ATTENZIONE! MAI LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO: PUÒ ESSERE PERICOLOSO. PORRE LA MASSIMA ATTENZIONE QUANDO SI UTILIZZA IL PRODOTTO.**

**• IL VOSTRO EQUILIBRIO PUÒ ESSERE COMPROMESSO DAL MOVIMENTO VOSTRO E DEL BAMBINO.**

**• FARE ATTENZIONE QUANDO CI SI PIEGA O CHINA IN AVANTI O LATERALMENTE.**

**• NON USARE IL MARSUPIO DURANTE L'ATTIVITÀ SPORTIVA.**

• Questo marsupio va utilizzato solo per il trasporto di bambini dalla nascita (peso minimo 3,5 kg) fino a 9 kg di peso.

• Chiedere consiglio al medico prima di utilizzare il prodotto con bambini nati sottopeso o con problemi di salute.

• Questo prodotto non è idoneo all'uso con bambini prematuri.

• Il bambino deve essere rivolto verso l'adulto finché non riesce a tenere la testa eretta.

• All'età di 4-6 mesi, quando il bambino

ha un sufficiente controllo dei muscoli della testa e del corpo, è possibile rivolgerlo sia verso l'adulto sia in avanti.

## SICUREZZA

• Verificare prima dell'utilizzo, che il prodotto e tutti i suoi componenti non presentino eventuali danneggiamenti dovuti al trasporto; in tal caso il prodotto non deve essere utilizzato e dovrà essere tenuto lontano dalla portata dei bambini.

• Per la sicurezza del vostro bambino, prima di utilizzare il prodotto, rimuovere ed eliminare tutti i sacchetti di plastica e gli elementi facenti parte dell'imballo e comunque tenerli lontani dalla portata di neonati e bambini.

• Questo prodotto è stato progettato per il trasporto di un solo bambino alla volta.

• Assicurarsi che chi utilizza il prodotto (baby sitter, nonni, etc.) sia a conoscenza del corretto funzionamento dello stesso. Questo prodotto deve essere utilizzato solo da un adulto.

• Questo prodotto va utilizzato solo mentre si sta in piedi, si cammina o si sta seduti.

**• PERICOLO DI CADUTA** - I bambini piccoli potrebbero cadere dal marsupio anche attraverso l'apertura per le gambe. Assicurarsi che tutte le fibbie, bottoni, cinghie e regolazioni siano ben chiusi prima di ogni utilizzo.

**• PERICOLO DI SOFFOCAMENTO** - Assicurarsi che il bambino disponga sempre di sufficiente spazio intorno alla bocca e al naso per essere in grado di respirare normalmente.

• Regolare le cinghie in modo che il bambino non sia troppo stretto al corpo dell'adulto.

• Sorreggere sempre saldamente il bambino finché si indossa ed aggancia il marsupio.

• Assicurarsi che un'altra persona sostenga il bambino mentre viene indossato il marsupio. Se si è da soli, raccomandiamo di sedersi mentre si posiziona il bambino nel marsupio e mentre lo si toglie.

• Non lasciare mai il bambino nel marsupio se non lo si sta indossando.

• Mai distendersi con il bambino nel marsupio.

• Mai dormire con il bambino nel marsupio.

• Non usare mai questo prodotto mentre si è impegnati a svolgere attività come cucinare e pulire che comportino un'esposizione a fonti di calore o a sostanze chimiche.

• Non usare mai questo prodotto in prossimità di fiamme libere.

• Mai bere liquidi caldi o mangiare cibo caldo mentre si trasporta un bambino nel marsupio.



- Non usare mai questo prodotto mentre si guida un autoveicolo oppure se si è un passeggero.
- Mai usare questo prodotto se il vostro equilibrio o la vostra mobilità sono ridotti a causa di esercizio fisico, debolezza o problemi di salute.
- Mai utilizzare questo prodotto se una qualsiasi parte è danneggiata, consumata, mancante o eccessivamente usurata.
- Verificare prima di ogni utilizzo che il tessuto e le cinghie non siano strappati e che le cuciture non siano lacerate.
- Questo prodotto non va utilizzato come uno zaino porta bambini.
- Non utilizzare questo prodotto contemporaneamente ad uno zaino porta bambini sulla schiena.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato come un seggiolino auto.
- I bambini hanno bisogno di cambiare posizione. Raccomandiamo quindi di limitare inizialmente a 20 minuti, il tempo che il bambino trascorre nel marsupio.
- Verifica costantemente che il bambino sia seduto in modo confortevole e sicuro mentre è nel marsupio.
- Quando il bambino è posizionato verso il genitore, assicurarsi che la testa sia completamente sostenuta dal supporto testa.
- Regolare sempre il marsupio adattandolo alla taglia del bambino.
- Prestare attenzione al fatto che il bambino, all'interno del marsupio, percepisce i cambiamenti di temperatura prima dell'adulto che lo trasporta.
- Non vestire il bambino con indumenti troppo pesanti e verificare regolarmente che mantenga una temperatura confortevole.
- Prestare particolare attenzione quando si cammina su oppure in prossimità di un terreno non uniforme e quando si salgono e si scendono le scale.
- Per garantire la sicurezza del bambino nel marsupio quando ci si piega, si raccomanda di piegare le ginocchia e non di sporgersi in avanti con la schiena.
- Quando non in uso, il prodotto va riposto e comunque tenuto lontano dalla portata dei bambini. Il prodotto non deve essere utilizzato come un giocattolo! Non permettere al bambino di giocare con questo prodotto.
- In caso di esposizione prolungata al sole, attendere che il prodotto si raffreddi prima di utilizzarlo.
- La garanzia riconosciuta vale per il primo proprietario dell'articolo acquistato.
- Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti che risultino essere difettose all'origine per vizi di fabbricazione. L'Inglesina Baby S.p.A. si riserva la facoltà di decidere a propria discrezione, se applicare la garanzia attraverso la riparazione o la sostituzione del prodotto.
- Per usufruire della garanzia è necessario presentare il serial number del prodotto e copia dello scontrino rilasciato al momento dell'acquisto del prodotto verificando che sullo stesso sia riportata in modo chiaramente leggibile, la data di acquisto.
- Le presenti condizioni di garanzia decadono nel caso in cui:
  - il prodotto venga utilizzato secondo diverse destinazioni d'uso non espressamente indicate nel relativo manuale di istruzioni.
  - il prodotto venga utilizzato in modo non conforme a quanto previsto nel relativo manuale di istruzioni.
  - il prodotto abbia subito riparazioni presso centri di assistenza non autorizzati e non convenzionati.
  - il prodotto abbia subito modifiche e/o manomissioni, sia nella parte strutturale che in quella tessile, non espressamente autorizzate dal fabbricante. Eventuali modifiche apportate ai prodotti sollevano L'Inglesina Baby S.p.A. da qualunque responsabilità.
  - il difetto sia dovuto a negligenza o trascuratezza nell'utilizzo (es. urti violenti delle parti strutturali, esposizione a sostanze chimiche aggressive, ecc.).
  - il prodotto presenti normale usura (es. ruote, parti mobili, tessuti) derivante da un previsto impiego quotidiano prolungato e continuativo.
  - il prodotto sia stato danneggiato, anche accidentalmente, dal proprietario stesso o da terzi (ad esempio nel caso venga spedito come bagaglio nei trasporti aerei o tramite altri mezzi).
  - il prodotto venga inviato al rivenditore per l'assistenza, privo dell'originale dello scontrino di acquisto e/o privo del serial number oppure quando la data di acquisto sullo scontrino e/o il serial number non siano chiaramente leggibili.
- Eventuali danni causati dall'utilizzo di accessori non forniti e/o non approvati da L'Inglesina Baby, non saranno coperti dalle condizioni della nostra garanzia.
- L'Inglesina Baby S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del prodotto.
- Scaduto il periodo della garanzia, l'Azienda garantisce comunque l'assistenza a titolo oneroso sui propri prodotti entro un termine massimo di quattro (4) anni dalla data di introduzione sul mercato degli stessi, trascorso il quale verrà valutata caso per caso la possibilità di intervento.

#### GARANZIA CONVENZIONALE DEL PRODUTTORE

- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che ogni articolo è stato progettato e fabbricato nel rispetto delle norme/regolamenti di prodotto e di qualità e sicurezza generali attualmente in vigore nella Comunità Europea e nei Paesi di commercializzazione.
- L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che durante e a conclusione del processo di produzione, ogni prodotto è stato sottoposto a diversi controlli qualitativi. L'Inglesina Baby S.p.A. garantisce che ogni articolo al momento dell'acquisto presso il Rivenditore Autorizzato era privo di difetti di montaggio o fabbricazione.
- La presente garanzia non inficia i diritti riconosciuti al consumatore dalla legislazione nazionale vigente, che può variare a seconda del paese in cui il prodotto è stato acquistato e le cui prescrizioni, in caso di contrasto, prevalgono sul contenuto della presente garanzia.
- Qualora il prodotto presentasse difetto nei materiali e/o vizi di fabbricazione rilevati al momento dell'acquisto o durante un impiego normale, secondo quanto descritto nel relativo manuale di istruzioni, L'Inglesina Baby S.p.A. riconosce la validità delle condizioni di garanzia per un periodo di 24 mesi consecutivi dalla data di acquisto.
- La garanzia è valida solamente nel Paese in cui il prodotto è stato acquistato e qualora l'acquisto sia stato effettuato presso un Rivenditore autorizzato.

#### RICAMBI / ASSISTENZA POST VENDITA

- Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per accertarsi della perfetta funzionalità del prodotto nel tempo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi genere, non utilizzare il prodotto. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Servizio Assistenza Clienti Inglesina.
- Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti e/o comunque non approvati da L'Inglesina Baby S.p.A.

#### COSA FARE IN CASO DI NECESSITÀ DI ASSISTENZA

- In caso di necessità di assistenza sul prodotto, contattare immediatamente il Rivenditore Inglesina presso il quale è stato effettuato l'acquisto, assicurandosi di poter disporre del "Serial Number" relativo al prodotto oggetto della richiesta stessa.

- Compito del Rivenditore è prendere contatto con Inglesina per valutare la modalità di intervento più idonea caso per caso e infine fornire ogni successiva indicazione.
- Il Servizio Assistenza Inglesina è comunque disponibile a fornire tutte le informazioni necessarie, a mezzo richiesta scritta da compilare su apposito form presente sul sito web: [inglesina.com](http://inglesina.com) - sezione Garanzia e Assistenza.

#### CONSIGLI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

- Questo prodotto richiede una manutenzione regolare da parte dell'utilizzatore.
- Non riporre il prodotto se ancora bagnato e non lasciarlo in ambienti umidi in quanto potrebbe formarsi muffa.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; inoltre l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti

materiali.

- Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento tessile riportate sulle apposite etichette.



Non caddegiare



Non asciugare meccanicamente



Asciugare disteso all'ombra



Non stirare



Non lavare a secco

Non centrifugare

- Asciugare perfettamente il rivestimento tessile prima di utilizzarlo o riporlo.

## ISTRUZIONI

### ELENCO COMPONENTI

fig. 1

- A Fibbia del supporto testa
- B Fibbia/cinghia di sostegno del marsupio
- C Bottoncini di sicurezza
- D Fibbia spallaccio
- E Regolatore della cinghia lombare
- F Fibbia lombare
- G Bavaglino
- H Fettuccia elastica
- I Clip di bloccaggio

### COME INDOSSARE IL MARSUPIO

**fig. 2** Indossare il marsupio infilando gli spallacci destro e sinistro.

**fig. 3** Agganciare le fibbie laterali (D).

**fig. 4** Regolare la lunghezza degli spallacci tirando le cinghie.

**fig. 5** Agganciare la fibbia lombare (F) dietro la schiena.

**fig. 6** Regolare la cinghia lombare intorno ai fianchi, tirando l'anello (E).

**fig. 7** Avvolgere la porzione di cinghia rimanente e fissarla con la fettuccia elastica (H).

**fig. 8** Inserirla quindi nella clip di bloccaggio (I).

**! ATTENZIONE! Assicurarsi che le cinghie siano posizionate e regolate correttamente e che le fibbie siano ben agganciate prima dell'uso.**

### POSIZIONE DEL BIMBO: VERSO IL GENITORE

**fig. 9** Chiudere un lato del marsupio agganciando la fibbia di sostegno (B).

**fig. 10** Accomodare il bambino rivolto verso il genitore, assicurandosi che inserisca correttamente le gambe nelle apposite aperture inferiori.

**fig. 11** Agganciare la fibbia (B) del lato opposto e chiudere completamente il marsupio.

**! ATTENZIONE! Sostenere saldamente il bambino in ogni momento mentre lo si accomoda nel marsupio.**

**fig. 12** Agganciare i bottoncini di sicurezza laterali (C).

**! ATTENZIONE! L'aggancio dei bottoncini di sicurezza laterali è fondamentale per un corretto utilizzo del marsupio.**

### SUPPORTO TESTA

**fig. 13** Inserire le braccia del bimbo nelle apposite aperture laterali superiori, quindi chiudere quindi le rispettive fibbie (A).



**fig. 14 ATTENZIONE! Il bambino deve essere posizionato verso il genitore finché non può sostenere la testa autonomamente (circa due mesi di età).**

### POSIZIONE DEL BIMBO: VERSO IL MONDO

**fig. 15** Dopo aver accomodato il bambino, ripiegare il supporto testa all'esterno.

**fig. 16** Agganciare i bottoncini di sicurezza (C) e le fibbie del supporto testa (A).



**fig. 17 ATTENZIONE! Sostenere saldamente il bambino in ogni momento mentre lo si accomoda nel marsupio.**

### COME TOGLIERE IL BAMBINO DAL MARSUPIO

Eeguire le operazioni sopraccitate in senso inverso e, sostenendo saldamente il bambino, toglierlo dal marsupio. Si raccomanda di prestare particolare attenzione durante lo svolgimento di questa operazione.

# WARNING



• **IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

**FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN JEOPARDISE THE SAFETY OF YOUR CHILD.**

• **YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY.**

• **WARNING! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED: IT CAN BE DANGEROUS. PAY UTMOST CARE WHEN USING THE PRODUCT.**

• YOUR BALANCE MAY BE ADVERSELY AFFECTED BY YOUR MOVEMENT AND THAT OF YOUR CHILD.

• TAKE CARE WHEN BENDING OR LEANING FORWARD OR SIDEWAYS.

• THIS CARRIER IS NOT SUITABLE FOR USE DURING SPORTING ACTIVITIES.

• This soft carrier is intended to be used from birth (minimum 3,5 kg) up to 9 kg.

• For low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using the product.

• This product is not suitable for use with premature babies.

• Child must face towards you until he or she can hold head upright.

• At the age of 4-6 months, when your child has sufficient muscles control over his/her head and body, you can switch between carrying him/her facing you or facing forward.

## SAFETY

• Before use, ensure that the product and all its components have not been damaged during transport. Should this be the case, do not use the product and keep it out of reach of children.

• For the safety of your child, remove and eliminate all plastic bags and elements belonging to the packaging before use and, in any case, keep them out of reach of newborns and children.

• This product is only intended for carrying one child at a time.

• Make sure that the person using the product (baby-sitter, grandparents, etc.) are aware of its correct operation. This product must only be used by an adult.

• Use this product only when standing, sitting or walking.

• **FALL HAZARD** - Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier. Check that all buckles, snaps and straps are securely fastened and adjusted before each use.

• **SUFFOCATION HAZARD** - Make sure that the baby always has enough space around mouth and nose to be able to breathe normally.

• Do not strap baby too tight against your body.

• Hold your baby closely at all times until the product is correctly fitted and hooked.

• Please ensure that a second person secures the baby when putting on the baby carrier. If you are alone, we recommend that you sit while placing your baby in the baby carrier and getting him/her out of it.

• Never leave the child in the product if you're not wearing it.

• Never lie down with your child in the soft carrier.

• Never sleep while your child is in the soft carrier.

• Never use this product while engaging in activities such as cooking and cleaning which involve a heat source or exposure to chemicals.

• Never use this product near open flames.

• Never drink hot liquids or eat hot food whilst carrying a child in the soft carrier.

• Never use this product while driving or being a passenger in a motor vehicle.

• Never use this product when balance or mobility is impaired because of exercise, drowsiness or medical conditions.

• Never use this product if any part is damaged, frayed, missing or excessively worn.

• Check for ripped seams, torn straps or fabric and damaged fasteners before each use.

• This product is not intended to be used as a back carrier.

• Do not use this product at the same time as a backpack carrying children on your back.

• This product must not be used as a car seat.

• Babies need variation. We therefore recommend that you limit the time a newborn is spending in the soft carrier to 20 minutes in the beginning.

• Always monitor that your child is comfortably and securely

seated while he/she is in the soft carrier.

- When the baby is positioned facing the parents, make sure that the head is fully supported by the head support.
- Always adjust the soft carrier to your child's size.
- Keep in mind that the child while inside the carrier shall feel any climatic changes before the person carrying him/her.
- Do not dress your baby too warmly and check regularly to ensure that a comfortable temperature is maintained.
- Use extra caution when walking on or near uneven ground and when walking up and down stairs.
- To keep the child safe in the soft carrier when you bend over or lean forward, bend at the knees not at the waist.
- When the product is not used, it must be stored out of reach of children. The product shall not be used as a toy! Do not let the child play with it.
- In case of prolonged exposure to sunlight, let the product cool down before using it.

#### MANUFACTURER'S CONVENTIONAL WARRANTY

- L'Inglesina Baby S.p.A. guarantees that every article has been designed and manufactured in compliance with the general product quality and safety standards/regulations in force in the European Union and the countries it is marketed in.
- L'Inglesina Baby S.p.A. guarantees that during and after the manufacturing process, every product has undergone various quality controls. L'Inglesina Baby S.p.A. guarantees that, at the time of purchase from the Authorised retailer, every product had no installation or manufacturing defects.
- This warranty does not invalidate the rights acknowledged to the consumer by the applicable national legislation, which may vary depending on the country in which the product was purchased and the provisions of which, in the event of a contrast, prevail over the contents of the warranty herein.
- In the event of material or manufacturing defects detected at the time of purchase or during normal use, as described in the relevant instruction manual, L'Inglesina Baby S.p.A. grants a consecutive 24-month warranty from the date of purchase.
- The warranty is only valid in the country where the product was purchased and if it was purchased from an Authorised Retailer.
- The warranty acknowledged is valid for the first owner of the product purchased.
- The warranty covers the replacement or repair free of charge of parts with factory defects. L'Inglesina Baby S.p.A. reserves the right to decide at its sole discretion whether to apply the warranty via the repair or the replacement of the product.
- To apply the warranty, the product serial number needs to be presented, along with a copy of the receipt issued at the time of purchase of the product, making sure that the date of purchase is indicated in a clearly legible form.
- This warranty will be automatically made null and void in the event that:
  - the product is used for purposes that are not expressly indicated in the relevant instruction manual.
  - the product is not used in compliance with the relevant instruction manual.
  - the product has been repaired by unauthorised and unaffiliated Customer Care centres.
  - the structural or textile part of the product has been modified and/or tampered with, without prior expressed authorisation by the manufacturer. Any modifications made to the products relieve L'Inglesina Baby S.p.A. from any liability.
  - the defect is due to negligent or careless use (e.g., violent shocks to the structural parts, exposure to aggressive chemical substances, etc.).
  - the product presents normal wear (e.g., wheels, moving

parts, fabrics) due to prolonged and continuous use.

- the product has been damaged, even accidentally, by the owner himself/herself or by third parties (for instance when it has been sent as luggage in air freight or using other means).
- the product is sent to the retailer for assistance without the original receipt and/or without the serial number or when the date of purchase on the receipt and/or the serial number are not clearly legible.
- Any damage caused by the use of accessories not supplied and/or not approved by L'Inglesina Baby, shall not be covered by the warranty.
- L'Inglesina Baby S.p.A. shall not be held liable for any damage to property or injuries to persons resulting from the improper and/or misuse of the product.
- After the warranty period has expired, the Company guarantees customer care service for consideration for its products for a maximum period of four (4) years from the date said products were placed on the market; after this period, assistance interventions will be assessed case by case.

#### SPARE PARTS / AFTER SALES SERVICES

- Regularly inspect the safety devices to ensure the product's functionality over time. Do not use the product in the event of any malfunction and/or anomaly. Promptly contact your Authorised Retailer or the Inglesina Customer Care service.
- Do not use spare parts or accessories not supplied and/or not approved by L'Inglesina Baby S.p.A.

#### WHAT TO DO IF YOU REQUIRE ASSISTANCE

- If you require assistance for your product, immediately contact the Inglesina Retailer that sold it to you, with the "Serial Number" relative to said object ready on hand.
- It is the Retailer's duty to contact Inglesina to assess the best suited intervention case by case and then provide the subsequent indications.
- The Inglesina Customer Care Service can provide any information, following written request by filling out the form provided on the website: [inglesina.com](http://inglesina.com) - Warranty and Assistance section.

#### HINTS FOR CLEANING AND MAINTAINING THE PRODUCT

- This product requires regular maintenance by the user.
- Do not store the product if it is still wet and do not leave it in humid environments since mildew may form.
- Store the product in a dry place.
- Protect the product against weather agents, water, rain or snow; moreover, continuous and prolonged exposure to sunlight can cause changes in the colour of many materials.
- Follow the lining washing instructions on the labels.



Do not bleach



Do not tumble dry



Dry flat in shade



Do not iron



Do not dry clean

Do not spin-dry

- Dry the textile lining completely before using or storing it.

# INSTRUCTIONS

## LIST OF COMPONENTS

fig. 1

- A Head support buckle
- B Baby carrier buckle/strap
- C Safety buttons
- D Shoulder strap buckle
- E Lumbar belt adjuster
- F Lumbar buckle
- G Bib
- H Elastic band
- I Locking clip

## HOW TO WEAR THE BABY CARRIER

fig. 2 Wear the baby carrier by inserting the left and right shoulder straps.

fig. 3 Fasten the side buckles (D).


fig. 4 Adjust the length of the shoulder straps by pulling the belts.

fig. 5 Fasten the lumbar buckle (F) behind your back.

fig. 6 Adjust the lumbar belt around your hips by pulling the ring (E).

fig. 7 Wrap the remaining portion of the belt and secure it with the elastic band (H).

fig. 8 Then insert it into the locking clip (I).

 **WARNING! Make sure that the belts are correctly positioned and adjusted and that the buckles are securely fastened before use.**

## POSITION OF THE BABY: FACING THE PARENTS

fig. 9 Close one side of the baby carrier by attaching the support buckle (B).


fig. 10 Sit the child facing the parents, making sure that he or she correctly inserts the legs into the lower openings.

fig. 11 Fasten the buckle (B) on the opposite side and

completely tighten the baby carrier.


 **WARNING! Firmly support your child at all times while you sit him or her in the baby carrier.**

fig. 12 Close the side safety buttons (C).

 **WARNING! Closing the side safety buttons is fundamental to ensure that the baby carrier is used correctly.**

## HEAD SUPPORT

fig. 13 Insert the baby's arms into the side upper openings and hook the respective buckles (A).

 **fig. 14 WARNING! The child must be positioned facing the parents until he/she can keep his head upright independently (about two months of age).**

## POSITION OF THE BABY: FACING THE WORLD

fig. 15 After accommodating the child, fold the head support outward.

fig. 16 Close the safety buttons (C) and the buckles of the head support (A).

 **fig. 17 WARNING! Firmly support your child at all times while you sit him or her in the baby carrier.**

## HOW TO GET THE BABY OUT OF THE BABY CARRIER

Perform the above operations in the opposite order and, while supporting the child firmly, get him/her out of the baby carrier.

It is recommended that special care be taken when performing this operation.

# AVERTISSEMENTS



• **IMPORTANT!  
ATTENTIVEMENT  
CONSERVER**

**LIRE  
ET  
POUR**

**CONSULTATION FUTURE.**

**NE PAS TENIR COMPTE DES MISES EN GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES PEUT S'AVÉRER TRÈS DANGEREUX POUR VOTRE ENFANT.**

• **VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.**

• **AVERTISSEMENT! NE JAMAIS LAISSER VOTRE ENFANT SANS SURVEILLANCE. FAIRE LE MAXIMUM D'ATTENTION LORSQU'ON UTILISE LE PRODUIT.**

• **L'ÉQUILIBRE DE LA PERSONNE PEUT ÊTRE AFFECTÉ PAR TOUT MOUVEMENT QU'ELLE ET L'ENFANT PEUVENT FAIRE.**

• **FAITES ATTENTION LORSQUE VOUS VOUS PENCHEZ EN AVANT OU SUR LE CÔTÉ.**

• **LE PORTE-ENFANT N'EST PAS ADAPTÉ AUX ACTIVITÉS SPORTIVES.**

• Ce porte-bébé est utilisable uniquement pour transporter l'enfant de sa naissance (poids minimum de 3,5 kg) à 9 kg.

• Consultez un médecin avant d'utiliser

le produit pour des enfants nés très petits ou ayant des problèmes de santé.

- Ce produit n'est pas adapté aux enfants nés prématurés.
- L'enfant doit être installé tourné vers l'adulte tant qu'il ne tient pas sa tête droite tout seul.
- Vers 4-6 mois, quand l'enfant acquiert un contrôle suffisant des muscles de sa tête et de son corps, vous pouvez l'installer tourné vers vous ou tourné vers l'extérieur.

#### SECURITE

- Vérifiez avant l'assemblage, que le produit et tous ses composants ne présentent pas de dommages dus au transport ; en ce cas le produit ne doit pas être utilisé et il faut le tenir éloigné de la portée des enfants.
- Pour la sécurité de votre enfant avant d'utiliser le produit, enlever et éliminer tous les sachets en plastique et les éléments faisant partie de l'emballage et en tout cas gardez-les hors de portée des bébés et des enfants.
- Ce produit a été conçu pour transporter un seul enfant à la fois.
- Il faut s'assurer que ceux qui utilisent le produit (baby sitter, grand parents, etc.) connaissent le correct fonctionnement du produit. Ce produit ne doit être utilisé que par un adulte.
- Ce produit ne doit être utilisé qu'en position debout, en marchant ou en étant assis.

- **DANGER DE CHUTE** - Les très jeunes enfants risquent de tomber du porte-bébé, même à travers les ouvertures prévues pour les jambes. Vérifiez soigneusement que toutes les boucles, boutons, ceintures et réglages sont bien fermés avant d'utiliser le produit.
- **DANGER D'ÉTOUFFEMENT** - Vérifiez toujours qu'il y a suffisamment de place autour de la bouche et du nez de l'enfant pour qu'il respire normalement.

- Réglez les sangles de manière à ce que l'enfant ne soit pas trop serré contre le corps de l'adulte.
- Tenez l'enfant fermement dans vos bras lorsque vous enfiler et fixez le porte-bébé.
- Vérifiez qu'une autre personne tient l'enfant pendant que vous enfiler le porte-bébé. Si vous êtes seul, nous vous conseillons de vous asseoir pour installer ou retirer l'enfant du porte-bébé.

- Ne laissez jamais l'enfant dans le porte-bébé sans l'avoir enfilé.
- Ne vous allongez jamais si vous portez l'enfant dans le porte-bébé.
- Ne dormez jamais avec l'enfant dans le porte-bébé.
- N'utilisez jamais ce produit lorsque vous cuisinez ou si vous nettoyez au cours d'activités qui vous exposent à des sources de chaleur ou à des substances chimiques.
- N'utilisez jamais ce produit à proximité de flammes libres.
- Ne buvez jamais de boissons chaudes et ne mangez jamais d'aliments chauds lorsque vous transportez un enfant dans le porte-bébé.
- N'utilisez jamais ce produit en conduisant un véhicule, ni même en tant que passager.
- N'utilisez jamais ce produit si vous accusez des problèmes d'équilibre ou si votre mobilité est réduite à cause d'exercices physiques, d'une faiblesse ou de problèmes de santé.
- N'utilisez jamais ce produit s'il est en partie endommagé, usé, si des pièces lui manquent ou s'il est trop usé.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le tissu et les sangles ne soient pas déchirées et que les ceintures ne soient pas effilochées.
- Ce produit ne doit pas être utilisé comme un sac à dos porte-bébé.
- N'utilisez pas ce produit en même temps qu'un sac porte-bébé sur votre dos.
- Ce produit ne doit pas être utilisé comme siège auto.
- Les enfants ont besoin de pouvoir changer de position. Il est donc conseillé, dans les premiers temps, de limiter la durée de transport de l'enfant dans le porte-bébé à 20 minutes.
- Vérifiez constamment que l'enfant est confortablement installé et en sécurité dans le porte-bébé.
- Quand l'enfant est installé tourné vers vous, vérifiez que sa tête est entièrement soutenue par le support de tête.
- Réglez le porte-bébé pour qu'il soit toujours ajusté à la taille de l'enfant.
- Soyez conscient que l'enfant installé dans le porte-bébé perçoit les changements de température avant vous qui le portez.
- N'habillez pas l'enfant avec trop de vêtements et vérifiez toujours que la température de son corps reste confortable.
- Faites très attention en marchant sur ou à proximité d'un sol accidenté et quand vous montez ou descendez des escaliers.
- Pour la sécurité de l'enfant dans le porte-bébé, veillez à plier les genoux quand vous devez vous baisser et à ne pas vous pencher en avant en courbant le buste.
- Lorsqu'on ne l'utilise pas, il faut garder le produit loin de la portée de l'enfant. Le produit ne doit pas être utilisé comme un jouet! Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- En cas d'exposition prolongée au soleil, attendre que le produit se refroidisse avant de l'utiliser.

#### GARANTIE CONVENTIONNELLE DU FABRICANT

- Inglesina Baby S.p.A. garantit que chaque article a été conçu et fabriqué dans le respect des normes et règlements de produit et de qualité et de sécurité générales actuellement en vigueur dans la Communauté européenne et dans les pays de commercialisation.
- Inglesina Baby S.p.A. garantit que, pendant et après le processus de production, chaque produit a été soumis à divers contrôles de qualité. Inglesina Baby S.p.A. garantit qu'aucun article, au moment de l'achat auprès du Revendeur agréé, ne présentait de défauts de montage ou de fabrication.
- La présente garantie n'affecte pas les droits reconnus au consommateur par la législation nationale en vigueur, qui peut varier en fonction du pays dans lequel le produit a été acheté et dont les prescriptions, en cas de litige, prévalent sur le contenu de la présente garantie.



- Si le produit présentait un défaut dans les matériaux et/ou des vices de fabrication détectés au moment de l'achat ou pendant une utilisation normale, selon les descriptions contenues dans le manuel d'instructions, Inglesina Baby S.p.A. reconnaît la validité des conditions de garantie pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat.
- La garantie n'est valable que dans le pays où le produit a été acheté et si l'achat a été effectué auprès d'un Revendeur agréé.
- La garantie reconnue est valable pour le premier propriétaire de l'article acheté.
- Par garantie, nous entendons le remplacement ou la réparation gratuite des parties qui sont effectivement défectueuses à l'origine, pour des défauts de fabrication. Inglesina Baby S.p.A. se réserve le droit de décider, à sa discrétion, d'appliquer la garantie par la réparation ou le remplacement du produit.
- Pour bénéficier de la garantie, il est nécessaire de présenter le numéro de série du produit et le ticket de caisse émis au moment de l'achat du produit, en vérifiant que ce dernier indique la date d'achat de manière clairement visible.
- Ces conditions de garantie ne sont pas valables dans les cas suivants :
  - le produit est utilisé pour des destinations d'utilisation non expressément indiquées dans le manuel d'instructions correspondant.
  - le produit est utilisé de façon non conforme à ce qui est prévu dans le manuel d'instructions.
  - le produit a subi des réparations auprès de centres d'assistance non autorisés et non conventionnés.
  - le produit a subi des modifications et/ou des manipulations, aussi bien dans la structure que dans la partie textile, non expressément autorisées par le fabricant. Toute modification apportée aux produits libère Inglesina Baby S.p.A. de toute responsabilité.
  - le défaut est dû à une négligence ou un manque de soin dans l'utilisation (ex. chocs violents des parties de la structure, exposition à des substances chimiques agressives, etc.).
  - le produit présente une usure normale (ex. roues, parties mobiles, tissus) dérivant d'une utilisation quotidienne normale, prolongée et continue.
  - le produit est endommagé, même accidentellement, par le propriétaire ou des tiers (par exemple s'il est transporté comme bagage en soute en avion ou avec d'autres moyens de transport).
  - le produit est envoyé au revendeur pour assistance sans le ticket de caisse et/ou sans le numéro de série ou quand la date d'achat indiquée sur le ticket de caisse et/ou le numéro de série ne sont pas clairement lisibles.
- Les éventuels dommages causés par l'utilisation d'accessoires non fournis et/ou non approuvés par Inglesina Baby ne seront pas couverts par les conditions de notre garantie.
- Inglesina Baby S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes et aux biens à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte du produit.
- À l'expiration de la période de garantie, l'Entreprise garantit quand même l'assistance sur ses produits, à titre honoraire, dans un délai de quatre (4) ans après leur mise sur le marché ; après cette période, la possibilité d'intervention sera évaluée au cas par cas.

#### PIECES DE RECHANGE / SERVICE D'ASSISTANCE APRES VENTE

- Contrôlez régulièrement les dispositifs de sécurité pour garantir un bon fonctionnement du produit dans le temps. En cas de problèmes et/ou d'anomalies de tous genres, ne l'utilisez pas et contactez rapidement le Revendeur Autorisé ou le Service d'Assistance Après Vente Inglesina.
- N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non fournis

et/ou non approuvés par L'Inglesina Baby S.p.A.

#### QUE FAIRE EN CAS DE NECESSITE D'ASSISTANCE

- En cas de nécessité d'assistance sur le produit, contacter immédiatement le revendeur Inglesina auprès duquel l'achat a été effectué, en s'assurant de pouvoir disposer du "Serial Number" concernant le produit qui fait l'objet de la demande.
- Le Revendeur est chargé de prendre contact avec Inglesina pour évaluer la modalité d'intervention la plus adaptée au cas par cas, et enfin pour fournir chaque indication nécessaire.
- Le Service d'Assistance Inglesina est de toute façon disponible à fournir toutes les informations nécessaires, sur demande écrite à remplir sur le formulaire approprié présent sur le site web : [inglesina.com](http://inglesina.com) - section Garantie et Assistance.

#### CONSEILS POUR LE NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN DU PRODUIT

- Ce produit demande un entretien régulier de la part de l'utilisateur.
- Ne pas garder le produit s'il est encore mouillé et ne pas le laisser dans des ambiances humides car il peut se former de la moisissure.
- Garder le produit dans un endroit sec.
- Protéger le produit contre les agents atmosphériques, eau, pluie ou neige; en outre, l'exposition continue et prolongée au soleil pourrait causer des changements de couleur chez beaucoup de matériaux.
- Respecter les normes pour le lavage du revêtement textile indiquées sur les étiquettes appropriées.



Ne pas utiliser eau de javel



Ne pas sécher mécaniquement



Faire sécher à plat à l'ombre



Ne pas plancher



Ne pas laver à sec

Ne pas essorer en machine

- Sécher parfaitement le revêtement textile avant de l'utiliser ou de le garder.

# INSTRUCTIONS

## LISTE DES COMPOSANTS

fig. 1

- A Boucle du support de tête
- B Boucle et ceinture du porte-bébé
- C Boutons de sécurité
- D Boucle de bretelle
- E Dispositif de réglage de la ceinture lombaire
- F Boucle lombaire
- G Bavoir
- H Bande élastique
- I Clip de fixation

## COMMENT ENFILER LE PORTE-BÉBÉ

fig. 2 Enfilez le porte-bébé en enfilant vos deux bras dans les deux bretelles.

fig. 3 Fixez les boucles latérales (D).

fig. 4 Réglez la longueur des bretelles en tirant sur les sangles.

fig. 5 Fixez la boucle lombaire (F) dans votre dos.

fig. 6 Réglez la ceinture lombaire autour de vos hanches en tirant sur l'anneau (E).

fig. 7 Enroulez la longueur de sangle en excès et bloquez-la dans la bande élastique (H).

fig. 8 Puis introduisez-la dans le clip de fixation (I).



**ATTENTION ! Avant d'utiliser le produit, vérifiez que les sangles sont en place, qu'elles sont correctement réglées et que les boucles sont bien fixées.**

## POSITION DE L'ENFANT : VERS LE CORPS DE L'ADULTE

fig. 9 Fermez l'un des côtés du porte-bébé en fixant la boucle de support (B).

fig. 10 Installez l'enfant tourné vers vous, en vérifiant qu'il passe bien ses jambes dans les ouvertures inférieures prévues.

fig. 11 Fixez la boucle (B) de l'autre côté et finissez de fermer entièrement le porte-bébé.



**ATTENTION ! Tenez solidement l'enfant dans vos bras pendant toutes les étapes de son installation dans le porte-bébé.**

fig. 12 Fixez les boutons de sécurité latéraux (C).



**ATTENTION ! La fixation des boutons de sécurité latéraux est essentielle pour utiliser le porte-bébé correctement.**

## SUPPORT DE TÊTE

fig. 13 Introduisez les bras de l'enfant dans les ouvertures latérales supérieures prévues, puis fermez les boucles correspondantes (A).



**ATTENTION ! L'enfant doit être installé tourné vers vous tant qu'il ne tient pas sa tête de façon autonome (jusqu'à environ deux mois).**

## POSITION DE L'ENFANT : VERS L'EXTÉRIEUR

fig. 15 Après avoir installé l'enfant, repliez le support de tête vers l'extérieur.

fig. 16 Fixez les boutons de sécurité (C) et les boucles du support de tête (A).



**ATTENTION ! Tenez solidement l'enfant dans vos bras pendant toutes les étapes de son installation dans le porte-bébé.**

## COMMENT RETIRER L'ENFANT DU PORTE-BÉBÉ

Effectuez les opérations ci-dessus dans le sens inverse et, tout en maintenant solidement l'enfant, retirez-le du porte-bébé. Restez vigilant pendant tout le déroulement de cette opération.

# HINWEISE



**• WICHTIG! DIESE ANLEITUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR EINEN ZUKÜFTIGE KONSULTATION GRIFFBEREIT HALTEN.**

**DIE NICHTBEACHTUNG DIESER HINWEISE KANN DIE SICHERHEIT IHRES KINDES GEFÄHRDEN.**

**• SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH.**

**• VORSICHT! DAS KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT LASSEN: DIES KANN GEFÄHRLICH SEIN. BEIM**

**GEBRAUCH DES PRODUKTES ÄUSSERST UMSICHTIG VORGEHEN.**

**• IHR GLEICHGEWICHT KANN DURCH IHRE BEWEGUNG UND DIE IHRES KINDES BEEINTRÄCHTIGT WERDEN.**

**• SIND SIE VORSICHTIG BEIM NACH VORNE BEUGEN ODER LEHNEN ODER SEITWÄRTS.**

**• DIESE TRAGE IST NICHT ZUR ANWENDUNG BEI SPORTLICHEN AKTIVITÄTEN GEEIGNET.**

**• Diese Bauchtrage darf nur für Kinder**



vom Säuglingsalter (Mindestgewicht 3,5 kg) bis zu einem Gewicht von 9 kg benutzt werden.

- Für den Einsatz des Produkts mit Kindern die untergewichtig geboren sind oder sonstige Gesundheitsprobleme aufweisen, wenden Sie sich bitte an einen Arzt.
- Dieses Produkt ist nicht für Frühgeborene geeignet.
- Das Baby in der Bauch-zu-Bauch-Position tragen, bis es seinen Kopf aufrecht halten kann.
- Im Alter von 4-6 Monaten, wenn das Kind die Kopf- und Körpermuskulatur ausreichend beherrscht, sind beide Tragpositionen, d.h. mit Blick nach innen und nach außen möglich.

#### SICHERHEIT

- Vor dem Gebrauch prüfen, dass das Produkt und seine Bauteile während des Transports nicht beschädigt wurden. Sollte dies der Fall sein, ist das Produkt nicht zu verwenden und für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Zur Sicherheit Ihres Kindes vor dem Gebrauch des Produktes das Kunststoffverpackungsmaterial und alle Verpackungselemente entfernen und entsorgen und außerhalb der Reichweite von Säuglingen und Kindern lassen.
- Dieses Produkt wurde für das Tragen von nur einem Kind entworfen.
- Sicherstellen, dass alle Personen, die das Produkt verwenden (Babysitter, Großeltern, usw.), genau wissen, wie das Produkt richtig verwendet wird. Dieses Produkt darf nur von Erwachsenen benutzt werden.
- Dieses Produkt darf nur im Stehen, Gehen oder Sitzen verwendet werden.

• **STURZGEFAHR** - Kleine Babys können durch die Beinöffnung aus der Bauchtrage fallen. Immer sicherstellen, dass alle Schnallen, Knöpfe, Riemen und Längeneinstellungen vor dem Gebrauch korrekt befestigt sind.

• **ERSTICKUNGSGEFAHR** - Immer sicherstellen, dass das Kind genügend Platz um Mund und Nase hat, um normal atmen zu können.

- Die Gurte so einstellen, dass das Kind nicht zu fest am

Körper des Erwachsenen sitzt.

- Während des Anziehens und Befestigen der Bauchtrage das Kind immer sicher festhalten.
- Eine zweite Person sollte das Kind festhalten, während man die Bauchtrage anzieht. Wenn keine zweite Person verfügbar ist, sollte man sich beim Einsetzen des Babys in die Bauchtrage und beim Entfernen setzen.
- Das Baby nie in der Bauchtrage lassen, während diese nicht getragen wird.
- Sich niemals mit dem Baby in der Bauchtrage hinlegen.
- Niemals mit dem Baby in der Bauchtrage schlafen.
- Dieses Produkt niemals während des Kochens und Putzarbeiten benutzen, um den Kontakt mit Hitze oder Chemikalien zu vermeiden.
- Das Produkt niemals in der Nähe von offenen Flammen benutzen.
- Niemals heiße Getränke oder heiße Speisen einnehmen, während man ein Baby in der Bauchtrage trägt.
- Dieses Produkt niemals am Steuer eines Autos oder als Beifahrer tragen.
- Dieses Produkt niemals bei Gleichgewichts- oder Mobilitätsstörungen aufgrund von körperlicher Anstrengung, Schwäche oder gesundheitlichen Problemen benutzen.
- Dieses Produkt darf im Falle von beschädigten, abgenutzten, fehlenden oder verschlissenen Teilen nicht benutzt werden.
- Vor jedem Gebrauch prüfen, dass Gewebe, Gurte und Nähte nicht gerissen sind.
- Dieses Produkt darf nicht als Rücken-trage benutzt werden.
- Dieses Produkt nicht gleichzeitig zusammen mit einer Rücken-trage benutzen.
- Dieses Produkt darf nicht als Autokindersitz benutzt werden.
- Babys dürfen nicht zu lange in der gleichen Lage bleiben. Wir empfehlen somit am Anfang, dass Baby nicht länger als 20 Minuten in der Bauchtrage zu lassen.
- Konstant darauf achten, dass das Baby in der Bauchtrage bequem und sicher sitzt.
- In der Bauch-zu-Bauch-Position immer sicherstellen, dass der Kopf vollständig von der Kopfstütze gestützt wird.
- Die Bauchtrage immer der Körpergröße des Babys anpassen.
- Bitte immer daran denken, dass das Baby in der Bauchtrage den Temperaturänderungen stärker als der tragende Erwachsene ausgesetzt ist.
- Das Baby nicht zu warm anziehen und immer darauf achten, dass es ihm nicht zu warm oder zu kalt ist.
- Auf unebenem Gelände und beim Auf- oder Absteigen von Treppen ist immer besondere Vorsicht geboten.
- Um die Sicherheit des Babys in der Bauchtrage zu gewährleisten, immer die Knie und niemals den Rücken beugen.
- Bei Nichtgebrauch des Produktes muss es weggeräumt werden und sich außerhalb der Reichweite von Kindern befinden. Das Produkt darf nicht als Spielzeug verwendet werden! Das Kind nicht mit diesem Produkt spielen lassen.
- Nach längerem Stehen in der Sonne muss das Produkt erst auskühlen, bevor es verwendet werden kann.

#### KONVENTIONELLE GARANTIE DES HERSTELLERS

- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass jeder Artikel unter Beachtung der aktuell in den Ländern der Europäischen Gemeinschaft sowie der in den Vertriebsländern geltenden Normen und Regeln für Produkte und für Qualität und Sicherheit entwickelt und hergestellt wurde.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass jedes Produkt während und nach dem Produktionsprozess diversen Qualitätskontrollen unterzogen wurde. Inglesina Baby S.p.A. garantiert, dass jeder Artikel zum Zeitpunkt des Erwerbs beim autorisierten Händler keine Montage- oder Herstellungsfehler aufwies.

- Diese Garantie beeinflusst in keinerlei Weise die dem Verbraucher zustehenden Rechte gemäß der im Lande geltenden Rechtsprechung. Die Rechtsprechung kann von Staat zu Staat, je nach dem, wo das Produkt gekauft wurde, unterschiedlich sein und im Falle von Widersprüchen gelten sie in Bezug auf diese Garantie vorrangig.
- Sollten am Produkt beim Erwerb oder während der normalen Verwendung entsprechend der Angaben in der entsprechenden Anleitung Materialfehler bzw. Herstellungsfehler festgestellt werden, erkennt Inglesina Baby S.p.A. die Gültigkeit der Garantiebedingungen für eine Dauer von 24 ununterbrochen aufeinander folgenden Monaten ab dem Kaufdatum an.
- Die Garantie gilt nur im Lande, in dem das Produkt erworben wurde und unter der Bedingung, dass das Produkt bei einem autorisierten Vertragshändler erworben wurde.
- Die zugestandene Garantiedauer gilt für den ersten Eigentümer des gekauften Artikels.
- Unter Garantie ist der kostenlose Ersatz oder die Reparatur von Teilen zu verstehen, die von Anfang an aufgrund von Herstellungsfehlern Defekte aufwiesen. Inglesina Baby S.p.A. behält sich das Recht vor, frei zu entscheiden, ob die Teile unter Garantie repariert oder ersetzt werden sollen.
- Um Anrecht auf die Garantie zu haben, muss der Kunde die Seriennummer des Produkts sowie eine Kopie des Zahlungsbelegs vorweisen, auf dem das Datum des Einkaufs deutlich hervorgeht.
- Diese Garantiebedingungen verfallen in den folgenden Fällen:
  - Wenn das Produkt für andere Zwecke benutzt wird, die nicht ausdrücklich in dieser Anleitung aufgeführt sind.
  - Wenn das Produkt nicht gemäß der entsprechenden Anleitung verwendet wird.
  - Wenn das Produkt in einem nicht autorisierten Kundendienstzentrum repariert wurde.
  - Wenn die Struktur oder der Textilüberzug des Produktes ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers verändert bzw. manipuliert wurde. Etwaige Änderungen an den Produkten befreien L'Inglesina Baby S.p.A. von jeder Haftung.
  - Wenn der Defekt auf Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit bei der Verwendung zurückzuführen ist (z. B. heftige Stöße gegen die Konstruktion, Kontakt mit aggressiven chemischen Substanzen etc.).
  - Wenn das Produkt normale Verschleißzeichen aufweist (z. B. Räder, bewegliche Teile, Textilien), die auf eine lange und kontinuierliche tägliche Verwendung zurückzuführen sind.
  - Wenn das Produkt auch versehentlich vom Inhaber oder von Dritten beschädigt wurde (z.B. Transportschäden beim Verladen in Flugzeuge oder andere Transportmittel).
  - Wenn das Produkt für Kundendiensteingriffe ohne Original des Einkaufsbelegs, ohne Seriennummer eingesandt wird bzw. Wenn diese nicht mehr lesbar sind.
- Etwaige Schäden, die durch den Einsatz von Zubehörteilen verursacht werden, welche nicht von L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind, sind von den Bedingungen unserer Garantie ausgeschlossen.
- L'Inglesina Baby S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für Sach- oder Personenschäden ab, welche durch unsachgemäßen und/oder falschen Gebrauch des Produktes entstehen können.
- Nach Ablauf der Garantie garantiert das Unternehmen dennoch gegen Berechnung einen Kundendienst für seine Produkte innerhalb einer Frist von maximal vier (4) Jahren ab dem Datum ihrer Markteinführung. Danach wird die Möglichkeit eines Eingriffes von Fall zu Fall bewertet.

#### ERSATZTEILE / AFTERSALES-KUNDENDIENST

- Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen und die perfekte

Funktionalität des Produktes im Laufe der Zeit überprüfen. Bei Auftreten von Problemen und/oder Anomalien das Produkt nicht benutzen. Sofort den Vertragshändler oder den Kundenservice von Inglesina zu Rate ziehen.

- Keine Ersatz- oder Zubehörteile benutzen, welche nicht durch L'Inglesina Baby geliefert und/oder genehmigt sind.

#### ANFORDERN DES KUNDENDIENSTES

- Wird die Hilfe des Kundendienstes benötigt, unverzüglich den Inglesina-Händler kontaktieren, bei dem das Produkt erworben wurde, wobei die „Serial Number“ (Seriennummer) des Produktes, auf das sich die Anfrage bezieht, bereitgehalten werden sollte.
- Es ist Aufgabe des Händlers, Inglesina zu kontaktieren, um von Fall zu Fall über die optimale Vorgehensweise zu entscheiden und schließlich die weiteren Hinweise zu geben.
- Der Kundendienst von Inglesina steht Ihnen für alle notwendigen Informationen zur Verfügung. Bitte füllen sie das entsprechende Formular auf der Internetseite aus: [inglesina.com](http://inglesina.com) - Abschnitt Garantie und Kundendienst.

#### HINWEISE ZUR REINIGUNG UND WARTUNG DES PRODUKTES

- Dieses Produkt erfordert eine regelmäßige Wartung seitens des Anwenders.
- Das Produkt nur trocken lagern und nicht in feuchten Umgebungen abstellen, da sich sonst Schimmel bilden kann.
- Das Produkt an einem trockenen Ort aufbewahren.
- Das Produkt vor Witterung, Wasser, Regen oder Schnee schützen. Eine dauerhafte und lange Sonneneinstrahlung kann Farbveränderungen bei vielen Stoffen verursachen.
- Die auf den entsprechenden Etiketten angegebenen Anweisungen zur Reinigung des Textilüberzugs beachten.



Nicht bleichen



Nicht maschinentrocknen



Flachgelegt im Schatten trocknen lassen



Nicht bügeln



Nicht chemisch reinigen

Nicht Schleudern

- Vor dem Gebrauch oder der Lagerung, den Textilüberzug vollkommen trocknen lassen.

# ANWEISUNGEN

## LISTE DER KOMPONENTEN

### Abb. 1

- A Schnalle der Kopfstütze
- B Halterschnalle/-riemen der Bauchtrage
- C Sicherheitsknöpfe
- D Schultergurtschnalle
- E Längeneinstellung des Lendengurts
- F Schnalle des Lendengurts
- G Latz
- H Gummiband
- I Befestigungsklammer

## ANLEITUNG ZUM ANZIEHEN DER BAUCHTRAGE

**Abb. 2** Den linken und den rechten Schultergurt über die Arme legen.

**Abb. 3** Die seitlichen Schnallen (D) schließen.

**Abb. 4** Die Länge der Schultergurte durch Ziehen der Riemen einstellen.

**Abb. 5** Die Schnalle des Lendengurts (F) hinter dem Rücken schließen.

**Abb. 6** Den Lendenriemen um die Hüften legen, und am Ring (E) ziehen.

**Abb. 7** Das lose Riemenende aufrollen und mit dem Gummiband (H) befestigen.

**Abb. 8** Mit der Klammer (I) befestigen.



**ACHTUNG! Vor dem Gebrauch immer sicherstellen, dass die Riemen korrekt sitzen und gut befestigt sind.**

## AUSRICHTUNG DES BABYS: MIT BLICK NACH INNEN

**Abb. 9** Die Bauchtrage auf einer Seite über die Halterschnalle(B) schließen.

**Abb. 10** Das Baby mit Blick nach innen in die Trage setzen und dabei darauf achten, dass die Beine korrekt in die beiden unteren Öffnungen gesteckt werden.

**Abb. 11** Die Schnalle (B) auf der gegenüberliegende Seite

befestigen und die Bauchtrage vollständig schließen.



**ACHTUNG! Das Baby beim Einführen in die Bauchtrage immer sicher festhalten.**

**Abb. 12** Die seitlichen Sicherheitsknöpfe (C) schließen.



**ACHTUNG! Für die korrekte Verwendung der Bauchtrage müssen die Sicherheitsknöpfe unbedingt geschlossen sein.**

## KOPFSTÜTZE

**Abb. 13** Die Arme des Babys in die oberen seitlichen Öffnungen einführen und die entsprechenden Schnallen (A) schließen.



**Abb. 14 ACHTUNG! Bei Babys ist es vor allem etwa in den ersten beiden Lebensmonaten wichtig, dass der Kopf gestützt wird, und das ist nur in der Bauch-zu-Bauch-Position möglich.**

## AUSRICHTUNG DES BABYS: MIT BLICK NACH AUSSEN

**Abb. 15** Nachdem das Baby richtig in die Bauchtrage gesetzt wurde, die Kopfstütze nach außen klappen.

**Abb. 16** Die Sicherheitsknöpfe (C) und die Schnallen der Kopfstütze (A) schließen.



**Abb. 17 ACHTUNG! Das Baby beim Einführen in die Bauchtrage immer sicher festhalten.**

## ANLEITUNGEN ZUM HERAUSNEHMEN DES BABYS AUS DER BAUCHTRAGE

Die oben genannten Schritte in umgekehrter Richtung durchführen, das Baby dabei immer sicher festhalten und aus der Bauchtrage nehmen.

Bitte bei der Durchführung dieses Vorgangs immer besonders vorsichtig sein.

ES

# ADVERTENCIAS



• ¡IMPORTANTE!  
ATENTAMENTE  
CONSERVAR

LEER  
Y  
PARA

MÁXIMA ATENCIÓN AL UTILIZAR EL PRODUCTO.

CONSULTAS FUTURAS.  
LA SEGURIDAD DE SU NIÑO PUEDE VERSE COMPROMETIDA SI NO RESPETA LAS INSTRUCCIONES.

• USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.

• ¡ATENCIÓN! NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN SUPERVISIÓN: ESTO PUEDE SER PELIGROSO. PRESTAR LA

• SU EQUILIBRIO PUEDE VERSE AFECTADO ADVERSAMENTE POR SU MOVIMIENTO Y EL DE SU HIJO.

• TENGA CUIDADO CUANDO SE DOBLA HACIA DELANTE O HACIA ATRÁS.

• ESTA MOCHILA NO ES ADECUADA PARA SU USO DURANTE ACTIVIDADES DEPORTIVAS.

- Esta mochila solo se utiliza para transportar bebés desde que nacen (peso mínimo de 3,5 kg) hasta que pesan 9 kg.
- Antes de utilizar el producto con bebés que han nacido con poco peso o con problemas de salud, pedir consejo al médico.
- Este producto no es apto para el uso con bebés prematuros.
- El bebé debe orientarse hacia el adulto mientras no sea capaz de mantener erguida la cabeza.
- El bebé puede orientarse hacia delante o hacia el adulto entre los 4 y los 6 meses de vida, cuando adquiere un control suficiente sobre los músculos de la cabeza y el cuerpo.

#### SEGURIDAD

- Antes del uso, controlar que el producto y todos sus componentes no presenten daños ocasionados por el transporte; si los hubiera, el producto no debe utilizarse y debe mantenerse lejos del alcance de los niños.
- Para la seguridad de su niño, antes de utilizar el producto es necesario quitar y eliminar todos los sacos de plástico y los componentes del embalaje, manteniéndolos siempre lejos del alcance de los bebés y los niños.
- Este producto está diseñado para transportar un solo bebé a la vez.
- Asegurarse de que quien utiliza el producto (baby sitter, abuelos, etc.) conozca el correcto funcionamiento del mismo. Los adultos son los únicos que pueden utilizar este producto.
- Este producto solo se puede utilizar mientras se está en pie, se camina o se está sentado.

• **PELIGRO DE CAÍDA.** Los bebés podrían caerse de la mochila por la abertura para las piernas. Antes de cada uso, asegurarse de que todas las hebillas, los botones, las correas y los ajustes estén bien cerrados.

• **PELIGRO DE ASFIXIA.** Asegurarse de que el bebé disponga siempre de espacio suficiente alrededor de la boca y la nariz para que pueda respirar con normalidad.

- Ajustar las correas de manera que no quede demasiado apretado contra el cuerpo del adulto.
- Sujetar bien al bebé hasta que esté colocado y enganchado en la mochila.
- Asegurarse de que otra persona sujete al bebé mientras se coloca la mochila. Cuando no se dispone de ayuda, se recomienda sentarse para introducir y sacar al bebé de la mochila.
- No dejar nunca al bebé en la mochila mientras no se lleve puesta.
- No acostarse con el bebé en la mochila.
- No dormirse con el bebé en la mochila.
- No utilizar este producto mientras se realizan actividades que comporten la exposición a fuentes de calor o a sustancias químicas, como cocinar y limpiar.
- No utilizar este producto cerca de llamas desnudas.
- No beber líquidos calientes ni comer nada caliente mientras se transporte al bebé en la mochila.
- No utilizar este producto mientras se conduzca un vehículo o se viaje como pasajero.
- No utilizar este producto si se tiene un equilibrio o una movilidad reducidos a causa del ejercicio físico, de debilidad o de problemas de salud.
- No utilizar este producto si cualquiera de sus partes está dañada, deteriorada, ausente o excesivamente desgastada.
- Antes de cada uso, comprobar que el tejido y las correas no estén desgarrados y que las costuras no estén rasgadas.
- Este producto no se utiliza como una mochila portabebés.
- No utilizar este producto al mismo tiempo que una mochila portabebés en la espalda.
- Este producto no debe utilizarse como sillita para coche.
- Los bebés necesitan cambiar de posición. Al principio recomendamos limitar a 20 minutos el tiempo que el bebé se transporta en la mochila.
- Comprobar continuamente que el bebé se encuentre sentado en una posición cómoda y segura dentro de la mochila.
- Cuando el bebé esté colocado en dirección al adulto, asegurarse de que el reposacabezas sujete por completo la cabeza.
- Ajustar siempre la mochila en función del tamaño del bebé.
- Prestar atención, ya que el bebé percibe los cambios de temperatura antes que el adulto que lo transporta cuando se encuentra en la mochila.
- No vestir al bebé con ropa que abrigue demasiado y comprobar con frecuencia que mantiene una temperatura agradable.
- Prestar especial atención cuando camine por terreno irregular o cerca de terreno accidentado, así como cuando suba y baje escaleras.
- Para garantizar la seguridad del bebé en la mochila al agacharse, se recomienda doblar las rodillas y no inclinar la columna hacia delante.
- Cuando no se usa, el producto debe guardarse lejos del alcance de los niños. ¡No utilizar el producto como un juguete ni permitir que el niño juegue con el mismo!
- En caso de exposición prolongada al sol, esperar hasta que el producto se enfríe antes de utilizarlo.

#### GARANTÍA CONVENCIONAL DEL FABRICANTE

- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que todos los artículos han sido diseñados y fabricados de conformidad con las normas/reglamentos de producto y de calidad y seguridad generales actualmente vigentes en la Comunidad Europea y en los países de comercialización.
- Inglesina Baby S.p.A. garantiza que durante y tras la conclusión del proceso de fabricación, todos los productos han sido sometido a varios controles de calidad. Inglesina Baby S.p.A. garantiza que los artículos no presentaban defectos de montaje o fabricación en el momento de su

compra en las tiendas autorizadas.

- Esta garantía no menoscaba los derechos del consumidor que se contemplan en la legislación nacional vigente, que puede variar en función del país en el que se adquiere el producto y cuyas disposiciones prevalecen sobre el contenido de esta garantía en caso de discrepancia.

- Si llegaron a detectarse en el producto defectos de materiales y/o fabricación en el momento de la compra o durante un uso normal, según se describe en el manual de instrucciones correspondiente, Inglesina Baby S.p.A. reconocerá la validez de las condiciones de garantía durante un periodo de 24 meses a partir de la fecha de la compra.

- La garantía solo es válida en el país donde se compra el producto si la compra se realiza en un establecimiento autorizado.

- Si el producto fue comprado en España después del 01/01/2022, Inglesina Baby S.p.A. reconoce la vigencia de las condiciones de garantía durante un periodo de 36 meses consecutivos a partir de la fecha de entrega.

- La garantía reconocida tiene validez para el primer propietario del artículo.

- Por garantía se entiende la sustitución o reparación gratuita de las partes que sean defectuosas originariamente debido a defectos de fabricación. Inglesina Baby S.p.A. se reserva el derecho de decidir, a su entera discreción, si reparará o sustituirá el producto en garantía.

- Para beneficiarse de la garantía es necesario presentar el número de serie del producto y una copia del justificante de compra recibido en el momento de adquirir el producto, así como asegurarse de que incluya la fecha de compra y esta sea claramente legible.

- Las presentes condiciones de garantía se extinguirán en caso de que:

- el producto se utilice para otros fines no indicados expresamente en el manual de instrucciones correspondientes.

- el producto se utilice sin tener en cuenta las indicaciones del manual de instrucciones.

- el producto haya sido reparado en centros de asistencia no autorizados ni concertados.

- el producto haya sido sometido a modificaciones y/o manipulaciones, tanto en la estructura como en el tejido, no autorizadas expresamente por el fabricante. Las eventuales modificaciones aportadas a los productos exoneran a Inglesina Baby S.p.A. de cualquier responsabilidad.

- el defecto se deba a la negligencia o el descuido en el uso (por ejemplo, golpes violentos en las partes estructurales, exposición a sustancias químicas agresivas, etc.).

- el producto presente un desgaste normal (por ejemplo en las ruedas, partes móviles, tejidos) derivado de un uso diario prolongado y continuado.

- el propietario o algún tercero haya dañado el producto, aunque sea de manera accidental (por ejemplo, si se factura como equipaje en los aviones o en cualquier otro medio de transporte).

- el producto sea enviado al vendedor para su asistencia, sin el ticket original de compra, sin que se lea claramente la fecha de compra en el mismo y/o sin el número de serie, o cuando la fecha de compra del ticket y/o el número de serie no sean claramente legibles.

- Eventuales daños causados por el empleo de accesorios no suministrados o no aprobados por Inglesina Baby, no están cubiertos por las condiciones de nuestra garantía.

- Inglesina Baby S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.

- Una vez caducado el periodo de garantía, la Empresa garantiza igualmente la asistencia de sus productos a título oneroso dentro de un plazo máximo de cuatro (4) años

desde la fecha de introducción en el mercado de los mismos, transcurrido el cual se evaluará caso por caso la posibilidad de intervención.

## RECAMBIOS / ASISTENCIA POSVENTA

- Inspeccionar regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse del perfecto funcionamiento del producto a través del tiempo. No utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Contactar inmediatamente con el Vendedor Autorizado o con el Servicio de Asistencia al Cliente Inglesina.
- No utilizar repuestos ni accesorios que no hayan sido suministrados o no estén aprobados por Inglesina Baby.

## EN CASO DE NECESIDAD DE ASISTENCIA

- En caso de necesitar asistencia para el producto, contactar inmediatamente con el Revendedor de Inglesina al que ha comprado el producto, asegurándose de contar con el "Número de Serie" relativo al producto objeto de la solicitud.
- El Revendedor deberá contactar con Inglesina para determinar la modalidad de intervención más idónea en cada caso y, por último, proporcionar la indicación adecuada.
- El Servicio de Asistencia Inglesina siempre está disponible para facilitar toda la información necesaria, a través de una solicitud escrita que deberá rellenarse utilizando el formulario específico que encontrará en el sitio web: inglesina.com - sección Garantía y Asistencia.

## CONSEJOS PARA LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

- Este producto requiere un mantenimiento por parte del usuario.

- No guardar el producto si está mojado ni dejarlo en ambientes húmedos porque se podrían formar moho.

- Guardar el producto en un lugar seco.

- Proteger el producto de los agentes atmosféricos (agua, lluvia, nieve); además, la exposición continua y prolongada al sol podría causar cambios de color en muchos materiales.

- Respetar las normas de lavado del revestimiento textil indicadas en las etiquetas correspondientes.



No utilizar lejía



No secar mecánicamente



Dejar que se seque extendido a la sombra



No planchar



No lavar en seco

No centrifugar

- Secar perfectamente el revestimiento textil antes de utilizarlo o guardarlo.

# INSTRUCCIONES

## LISTA DE LOS COMPONENTES

fig. 1

- A Hebilla del reposacabezas
- B Hebilla/correa de sujeción de la mochila
- C Botones de seguridad
- D Hebilla de hombro
- E Regulador de la correa lumbar
- F Hebilla lumbar
- G Babero
- H Cinta elástica
- I Pinza de bloqueo

## CÓMO PONERSE LA MOCHILA

fig. 2 Para ponerse la mochila, meter los brazos por las hombreras derecha e izquierda.

fig. 3 Enganchar las hebillas laterales (D).

fig. 4 Tirar de las correas para ajustar las hombreras.

fig. 5 Enganchar la hebilla lumbar (F) por detrás de la espalda.

fig. 6 Ajustar la correa lumbar alrededor de las caderas tirando del anillo (E).

fig. 7 Enrollar la parte de la correa que sobre y fijarla con la cinta elástica (H).

fig. 8 Introducirla en la pinza de bloqueo (I).



**¡ATENCIÓN!** Antes del uso, asegurarse de que las correas se encuentren correctamente colocadas y ajustadas, y que las hebillas estén bien enganchadas.

## POSICIÓN DEL BEBÉ: HACIA EL ADULTO

fig. 9 Cerrar un lado de la mochila enganchando la hebilla de sujeción (B).

fig. 10 Instalar al bebé orientado hacia el adulto; asegurarse de que introduzca correctamente las piernas en las aberturas inferiores.

fig. 11 Enganchar la hebilla (B) del lado contrario y cerrar

por completo la mochila.



**¡ATENCIÓN!** Sujetar bien al bebé en todo momento mientras se le está acomodando en la mochila.

fig. 12 Enganchar los botones de seguridad laterales (C).



**¡ATENCIÓN!** Para utilizar correctamente la mochila es fundamental enganchar los botones de seguridad laterales.

## REPOSACABEZAS

fig. 13 Introducir los brazos del bebé en las aberturas laterales de la parte superior y luego cerrar las hebillas correspondientes (A).



fig. 14 **¡ATENCIÓN!** El bebé debe colocarse orientado al adulto hasta que pueda mantener erguida la cabeza por sí mismo (a los dos meses de edad aproximadamente).

## POSICIÓN DEL BEBÉ: HACIA EL PAISAJE

fig. 15 Tras colocar al bebé, plegar el reposacabezas hacia fuera.

fig. 16 Enganchar los botones de seguridad (C) y las hebillas del reposacabezas (A).



fig. 17 **¡ATENCIÓN!** Sujetar bien al bebé en todo momento mientras se le está acomodando en la mochila.

## CÓMO SACAR AL BEBÉ DE LA MOCHILA

Realizar las operaciones que se indican arriba en sentido contrario y sujetar bien al bebé para sacarlo de la mochila. Se recomienda prestar especial atención durante el desarrollo de esta operación.

RU

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



• **ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И ХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. БЕРЕЖНО ХРАНИТЕ ЕЁ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ. ЕСЛИ ВЫ ПРОИГНОРИРУЕТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ, ПОД УГРОЗОЙ МОЖЕТ ОКАЗАТЬСЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА.**

• **ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ МАЛЫША - ВАША**

**ОТВЕТСТВЕННОСТЬ.**

• **ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ МАЛЫША БЕЗ ПРИСМОТРА, ТАК КАК ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО. БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ИЗДЕЛИЯ.**

• **ВАШЕ РАВНОВЕСИЕ МОЖЕТ БЫТЬ НАРУШЕНО СОБСТВЕННЫМИ ДВИЖЕНИЯМИ ИЛИ ДВИЖЕНИЯМИ РЕБЕНКА.**

• **БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ ПРИ**



## НАГИБАНИЯХ И НАКЛОНАХ ВПЕРЕД ИЛИ В СТОРОНУ.

• НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НАГРУДНУЮ СУМКУ ВО ВРЕМЯ ЗАНЯТИЙ СПОРТОМ.

- Данная нагрудная сумка должна использоваться только для транспортировки детей с рождения (минимальный вес 3,5 кг) и до достижения ими веса 9 кг.
- Проконсультируйтесь с врачом перед началом использования изделия для детей с недовесом или детей, имеющих проблемы со здоровьем.
- Данное изделие не подходит для использования с недоношенными детьми.
- Ребенок должен располагаться лицом к взрослому до тех пор, пока он не будет способен самостоятельно держать головку.
- В возрасте 4-6 месяцев, когда ребенок обрел достаточный контроль над мышцами шеи и туловища, его можно располагать как лицом к взрослому, так и лицом к окружающему миру.

## БЕЗОПАСНОСТЬ

- Перед началом использования изделия убедитесь, что ни один из его компонентов не был поврежден во время транспортировки. В противном случае, изделие не подлежит эксплуатации, и его нужно убрать в недоступное для детей место.
- Ради безопасности вашего ребёнка снимите и удалите все полиэтиленовые мешки и другие элементы упаковки или же уберите их в недостигаемое для детей место. Только после этого можно начать пользоваться изделием.
- Данное изделие спроектировано для транспортировки только одного ребенка за раз.
- Убедитесь в том, что все те, кто пользуется изделием (няньки, бабушки, дедушки и т. д.), знают, как правильно с ним обращаться. Данное изделие должно использоваться только одним взрослым лицом.
- Данное изделие должно использоваться только тогда, когда использующее его лицо стоит на ногах, идет или

сидит.

## • ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ

Маленькие дети могут выпасть из нагрудной сумки в том числе через отверстие для ног. Перед каждым использованием необходимо убедиться, что все застежки, кнопки, ремни и элементы регулировки хорошо закрыты.

• **ОПАСНОСТЬ УДУШЕНИЯ** - Следите за тем, чтобы у ребенка всегда было достаточно места в области рта и носа для нормального дыхания.

- Ремни должны быть отрегулированы таким образом, чтобы ребенок не был слишком сильно прижат к телу взрослого.
- Надежно поддерживайте ребенка во время ношения и пристегивания нагрудной сумки.
- Во время надевания нагрудной сумки другой человек должен поддерживать ребенка. Если вы действуете самостоятельно, то во время размещения ребенка в нагрудной сумке или его извлечения рекомендуется сесть.
- Запрещается оставлять ребенка в нагрудной сумке, если сумка не надета.
- Запрещается ложиться с ребенком в нагрудной сумке.
- Запрещается спать с ребенком в нагрудной сумке.
- Запрещается использовать данное изделие во время выполнения действий, связанных с приготовлением пищи, уборкой, подверженностью источникам тепла или химическим веществам.
- Запрещается использовать данное изделие вблизи источников открытого пламени.
- Запрещается пить горячие жидкости или есть горячую еду во время транспортировки ребенка в нагрудной сумке.
- Запрещается использовать данное изделие во время управления транспортным средством, а также будучи пассажиром транспортного средства.
- Запрещается использовать данное изделие, если ваше равновесие или подвижность снижены из-за выполнения физических упражнений, слабости или проблем со здоровьем.
- Запрещается использовать данное изделие, если какая-либо его часть повреждена, ослаблена, отсутствует или слишком изношена.
- Перед каждым использованием необходимо убедиться, что ткань, ремни и швы не повреждены.
- Запрещается использовать данное изделие как рюкзак для переноски детей.
- Запрещается использовать данное изделие с одновременно надетым рюкзаком для переноски детей на спине.
- Запрещается использовать данное изделие как детское автокресло.
- Дети нуждаются в изменении положения тела. Поэтому для начала рекомендуется ограничить до 20 минут время, которое ребенок проводит в нагрудной сумке.
- Требуется следить за тем, чтобы ребенок сидел в нагрудной сумке комфортно и безопасно.

- Если ребенок расположен лицом к родителю, убедитесь, что его головка полностью опирается на подголовник.
- Требуется регулировать нагрудную сумку, чтобы адаптировать ее под рост ребенка.
- Следует принять во внимание, что ребенок, находясь в нагрудной сумке, ощущает изменения температуры раньше взрослого, который транспортирует ребенка.
- Не надевайте на ребенка слишком тяжелую одежду и регулярно следите за поддержанием комфортной температуры тела ребенка.
- Будьте особо внимательны во время ходьбы по или вблизи неровных поверхностей, а также во время подъема и спуска по ступенькам.
- Для обеспечения безопасности ребенка в нагрудной сумке при необходимости наклониться рекомендуется гнуть колени и не наклонять спину вперед.
- Если вы не используете изделие, сложите его и поставьте в недоступное для детей место. Это изделие не игрушка! Не разрешать ребенку играть с этим изделием.
- Перед тем как использовать изделие, длительное время находящееся на солнце, подождите, пока его поверхность не охладится.

#### ОБЫЧНАЯ ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

- Гарантийный срок на продукцию торговой марки Inglesina составляет 12 (двенадцать) месяцев с даты приобретения товара. Гарантия действует только при наличии кассового чека, содержащего дату покупки.
- Под гарантией понимается замена или бесплатный ремонт деталей, признанных браком производства.
- Гарантийные обязательства не распространяются на те детали, причиной неисправности которых являются неаккуратность или небрежность эксплуатации, естественный износ (например, колес), нарушение рекомендаций пользования, несоблюдение предписаний инструкции, относящихся к сборке товара, а также наличие других обстоятельств, не связанных с производственными дефектами.
- По истечении гарантийного срока производитель гарантирует осуществление сервисного обслуживания своей продукции в течение 3-х лет с даты покупки, по окончании данного периода возможность технического вмешательства будет рассматриваться отдельно для каждого случая.
- Гарантийный срок на продукцию, приобретенную на территории РФ - 12 месяцев.  
Срок службы - 3 года.

#### ЗАПЧАСТИ / ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Регулярно контролируйте предохранительные устройства изделия. Это будет гарантировать их функциональность на длительный срок. Не используйте изделие в том случае, если обнаружите на нём проблемы и/или аномалии любого происхождения. Своевременно обращайтесь за помощью в авторизованные магазины или в сервисные центры клиентов Inglesina.
- Не используйте запасные части и аксессуары, если они не одобрены фирмой Inglesina Baby или поставляются другими производителями.

#### ЧТО ДЕЛАТЬ ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

- При необходимости сервисного обслуживания для изделия, связаться, не откладывая, с Продавцом продукции Inglesina, у которого изделие было куплено, сообщив "Паспортный номер" изделия, на которое подаётся заявка.
- В обязанности Продавца входит связаться с компанией

Inglesina для оценки наиболее правильного способа выполнения ремонта для каждого случая, а затем предоставить последующие указания.

- Служба Технической поддержки компании Inglesina, в любом случае, находится в вашем полном распоряжении для предоставления всей необходимой информации, с заполнением письменного запроса на специальном бланке, который находится на сайте: [inglesina.com](http://inglesina.com) - раздел Гарантия и Техническая поддержка.

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УХОДУ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ИЗДЕЛИЯ

- Пользователь должен регулярно обслуживать изделие.
- Складывайте изделие только после того, как оно полностью просохло. Если вы оставите изделие во влажном помещении, то на нём может образоваться плесень.
- Храните изделие в сухом помещении.
- Укройте изделие от атмосферных факторов, воды, дождя и снега. Постоянное или продолжительное нахождение изделия под воздействием солнечных лучей может изменить цвет его некоторых материалов.
- При стирке текстильной обшивки соблюдайте правила, указанные на специальных этикетках.



Не применяйте отбеливателей



Не отжимайте в центрифуге



Сушить на горизонтальной поверхности в тени



Не утюжьте



Не сдавайте в химчистку

Не отжимать в стиральной машине

- Перед тем как использовать или сложить изделие, подождите пока оно полностью не высохнет.



# ИНСТРУКЦИИ

## СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

рис. 1

- A Застежка подголовника
- B Застежка/ремень опоры нагрудной сумки
- C Кнопки безопасности
- D Застежка плечевого ремня
- E Регулятор поясничного ремня
- F Поясничная застежка
- G Слюнявчик
- H Эластичная липучка
- I Блокировочный зажим

## КАК НАДЕВАТЬ НАГРУДНУЮ СУМКУ

**рис. 2** Наденьте нагрудную сумку, продев руки в проемы правого и левого плечевых ремней.

**рис. 3** Застегните боковые застежки (D).

**рис. 4** Отрегулируйте длину плечевых ремней, потянув за ремни.

**рис. 5** Застегните поясничную застежку (F) за спиной.

**рис. 6** Отрегулируйте поясничный ремень вокруг боков, потянув кольцо (E).

**рис. 7** Намотайте оставшуюся часть ремня и закрепите ее эластичной липучкой (H).

**рис. 8** Затем вставьте ее в блокировочный зажим (I).



**ВНИМАНИЕ!** Перед использованием убедитесь, что ремни расположены и отрегулированы правильно, а застежки хорошо пристегнуты.

## ПОЛОЖЕНИЕ РЕБЕНКА: ЛИЦОМ К РОДИТЕЛЮ

**рис. 9** Закройте одну сторону нагрудной сумки, пристегнув застежку опоры (B).

**рис. 10** Усадите ребенка лицом к родителю, убедившись, что ребенок правильно вставил ножки в специальные проемы внизу.

**рис. 11** Пристегните застежку (B) с противоположной стороны и полностью закройте нагрудную сумку.



**ВНИМАНИЕ!** Во время размещения ребенка в нагрудной сумке его необходимо надежно поддерживать.

**рис. 12** Застегните боковые кнопки безопасности (C).



**ВНИМАНИЕ!** Застегнутые боковые кнопки безопасности имеют важное значение для правильного использования нагрудной сумки.

## ПОДГОЛОВНИК

**рис. 13** Вставьте руки ребенка в специальные верхние боковые отверстия и закройте соответствующие застежки (A).



**рис. 14 ВНИМАНИЕ!** Ребенок должен располагаться лицом к родителю до тех пор, пока он не сможет самостоятельно держать голову (приблизительно до двухмесячного возраста).

## ПОЛОЖЕНИЕ РЕБЕНКА: ЛИЦОМ К ОКРУЖАЮЩЕМУ МИРУ

**рис. 15** Расположив ребенка, отверните подголовник наружу.

**рис. 16** Застегните кнопки безопасности (C) и застежки подголовника (A).



**рис. 17 ВНИМАНИЕ!** Во время размещения ребенка в нагрудной сумке его необходимо надежно поддерживать.

## ИЗВЛЕЧЕНИЕ РЕБЕНКА ИЗ НАГРУДНОЙ СУМКИ

**рис. 20** Выполните описанные выше операции в обратном порядке и извлеките ребенка из нагрудной сумки, надежно придерживая его.

Рекомендуется быть особо внимательными во время выполнения этой операции.

# VAROVÁNÍ



**• VAŽNO! NEŽ VÝROBEK ZAČNETE UŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI POKYNY A USCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. NEBUDETE-LI POSTUPOVAT PODLE TĚCHTO POKYNŮ, BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE MŮŽE BÝT OHROŽENA.**

**• ODPOVÍDÁTE ZA BEZPEČNOST SVÉHO DÍTĚTE.**

**• UPOZORNĚNÍ! NENECHÁVEJTE DÍTĚ NIKDY BEZ DOZORU. MŮŽE TO**

**BÝT NEBEZPEČNÉ. PŘI POUŽÍVÁNÍ VÝROBKU MU VĚNUJTE MAXIMÁLNÍ POZORNOST.**

- VAŠE ROVNOVÁHA MŮŽE BÝT NEPŘÍZNIVĚ OVLIVNĚNA VAŠIM POHYBEM A TAKÉ POHYBEM DÍTĚTE.
- DÁVEJTE POZOR, KDYŽ SE SHÝBÁTE, NEBO NAKLÁNÍTE DOPŘEDU NEBO DO STRAN.
- TENTO NOSIČ NENÍ VHODNÝ PRO POUŽÍVÁNÍ PŘI SPORTOVNÍCH AKTIVITÁCH.

- Toto nosítko by mělo být používáno pouze k přepravě dětí od narození (minimální hmotnost 3,5 kg) do hmotnosti 9 kg.
- Poradte se s lékařem, než začnete nosítko používat u dětí narozených s podvážou nebo se zdravotními problémy.
- Tento produkt není vhodný pro použití u předčasně narozených dětí.
- Dítě musí být obráceno směrem k rodiči, dokud nedokáže samostatně držet hlavičku.
- Ve věku 4-6 měsíců, kdy už dítě dostatečně ovládá svaly hlavy a těla, je možné jej otočit jak směrem k dospělému, tak i směrem ven.

#### BEZPEČNOST

- Před použitím zkontrolujte, zda produkt a všechny jeho součásti nebyly při přepravě poškozeny; v takovém případě nesmí být produkt používán a musí být uchovávan mimo dosah dětí.
- V zájmu bezpečnosti svého dítěte před použitím produktu odstraňte veškeré igelitové sáčky a součásti balení a nedovolte, aby byly v dosahu novorozenců a dětí.
- Tento produkt je určen k nošení pouze jednoho dítěte.
- Ujistěte se, že osoby, které výrobek používají (au-pair, prarodiče apod.) vědí, jak s ním správně zacházet.
- Tento produkt by se měl používat pouze ve stoje, při chůzi nebo sezení.

- **NEBEZPEČÍ PÁDU** - Malé děti mohou vypadnout z dětského nosítka i přes otvor nožiček. Před každým použitím se ujistěte, že jsou všechny přezky, knoflíky, popruhy a seřízení pevně zapnuté.
- **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ** - Ujistěte se, že dítě má vždy kolem úst a nosu dostatek prostoru, aby mohlo normálně dýchat.

- Nastavte popruhy tak, aby dítě neleželo na těle dospělého příliš těsně.
- Vždy pevně držte dítě, dokud si nenasadíte a nepřípevníte nosítko.
- Zajistěte si, aby během nasazování nosítka dítě podpírala jiná osoba. Pokud jste sami, doporučujeme při umísťování dítěte do nosítka i jeho vyjímání sedět.
- Nikdy nenechávejte dítě v nosítku, pokud jej nemáte na sobě.

- Nikdy si nelehejte s dítětem v nosítku.
- Nikdy nespěte s dítětem v nosítku.
- Nikdy nepoužívejte tento produkt, pokud provádíte činnosti, jako je vaření a úklid, při kterých hrozí vystavení teplu nebo chemikáliím.
- Nikdy nepoužívejte tento produkt v blízkosti otevřeného ohně.
- Nikdy nepijte horké tekutiny ani nejzte horké jídlo s dítětem v nosítku.
- Nikdy nepoužívejte tento produkt při řízení vozidla, ani jako spolucestující.
- Nikdy nepoužívejte tento produkt, pokud je vaše rovnováha nebo pohyblivost snížena z důvodu tělesné námahy, slabosti nebo zdravotních problémů.
- Nikdy nepoužívejte tento produkt, pokud je některá část poškozená, opotřebovaná, chybějící nebo nadměrně odřená.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda látka a popruhy nejsou roztrhané a švy nejsou rozpárané.
- Tento produkt se nesmí používat jako batoh pro děti.
- Nepoužívejte tento produkt současně s batohem pro děti na zádech.
- Tento produkt se nesmí používat jako autosedačka.
- Děti musí měnit polohu. Doporučujeme proto omezit zpočátku dobu strávenou v nosítku na 20 minut.
- Vždy zkontrolujte, zda dítě sedí v nosítku pohodlně a bezpečně.
- Když je dítě umístěno směrem k rodiči, ujistěte se, že má hlavičku zcela podepřenou opěrkou hlavičky.
- Vždy upravte nosítko tak, aby odpovídalo velikosti dítěte.
- Uvědomte si, že dítě v nosítku vnímá změny teploty dříve než dospělý, který ho nosí.
- Nenoste příliš oblečené dítě a pravidelně jej kontrolujte, zda je udržována příjemná teplota.
- Zvláštní pozornost věnujte chůzi po nerovném terénu nebo v jeho blízkosti a při chůzi po schodech nahoru i dolů.
- Pro zajištění bezpečnosti dítěte v dětském nosítku je nutné při shýbání neohýbat kolena a nenaklánět se zády dopředu.
- Pokud se produkt nepoužívá, musí být dobře uložen a vždy mimo dosah dětí. Produkt by neměl být používán jako hračka! Nedovolte svému dítěti hrát si s nosítkem.
- V případě dlouhodobého vystavení slunci počkejte před použitím, až produkt vychladne.

#### SMUVNÍ ZÁRUKA VÝROBCE

- Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek byl navržen a vyroben v souladu s obecnými pravidly/předpisy, které se vztahují ke kvalitě a bezpečnosti výrobku a které v současné době platí v zemích Evropského Společenství a v zemích komercializace.
- Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že v průběhu výrobního procesu a po jeho ukončení byl výrobek podroben několika kontrolám kvality. Společnost Inglesina Baby S.p.A. zaručuje, že tento výrobek při nákupu od autorizovaného prodejce byl bez vad, způsobených montáží nebo výrobou.
- Tato záruka nenarušuje práva přiznaná spotřebiteli vnitrostátními zákony v platném znění, které se mohou různit podle země, kde byl výrobek zakoupen. V případě rozporu s těmito záručními podmínkami platí tyto zákony.
- Jestliže se v okamžiku zakoupení nebo běžného používání projeví u výrobku vada materiálů a/nebo výrobní vada tak, jak je to popsáno v příslušném návodu k použití, firma Inglesina Baby S.p.A. uzná platnost záručních podmínek po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců od data zakoupení.
- Záruka platí pouze v zemi, kde byl výrobek zakoupen, a za podmínky, že byl zakoupen u autorizovaného prodejce.
- Uznaná záruka platí pouze pro prvního vlastníka zakoupeného zboží.
- Záruka obnáší výměnu nebo bezplatnou opravu dílů, které se porouchají z důvodu výrobní vady. Firma Inglesina Baby S.p.A. si vyhrazuje právo rozhodnout, zda vyřídí záruku opravou nebo výměnou výrobku.

• Pro uplatnění záruky je nutno předložit sériové číslo výrobku a kopii dokladu o nákupu vystaveném v okamžiku nákupu výrobku a na kterém je jednoznačně čitelné datum nákupu.

• Tyto podmínky záruky zanikají, jestliže:

- výrobek bude použit za jiným účelem, než je výslovně uvedeno v příslušném návodu k použití;
- výrobek bude použit jiným způsobem, než je uvedeno v návodu k použití;
- výrobek byl opravován v neautorizovaném a nepověřeném servisním středisku.
- výrobek podstoupil úpravy a/nebo manipulace; a to co se týče jak strukturální, tak i textilní části, které nejsou výslovně schváleny výrobcem. Eventuální změny na výrobku zbavují společnost Inglesina Baby S.p.A jakékoliv odpovědnosti.
- vada je způsobena nedbalostí nebo nepozorností (např. silné nárazy na strukturální části, vystavení agresivním chemickým látkám, atd.).
- výrobek vykazuje běžné opotřebení (např. kola, pohyblivé části, textil), vyplývající z dlouhodobého a trvalého denního používání.
- výrobek byl byt náhodně poškozen vlastníkem či třetími osobami (např. při poslání jako zavazadlo leteckou dopravou či jinými dopravními prostředky);
- výrobek bude předán prodejci za účelem servisu bez originálního dokladu o nákupu a/nebo bez sériového čísla, a/nebo nebude-li na dokladu o nákupu jednoznačně čitelné datum nákupu či sériové číslo.

• Eventuální škody způsobené použitím příslušenství, které není ve vybavení a/nebo není schváleno společností Inglesina Baby, nebudou zahrnuty do podmínek naší záruky. • Společnost Inglesina Baby S.p.A. odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené věcem či osobám, vzniknou-li tyto v důsledku nevhodného a nesprávného používání výrobku.

• Po uplynutí záruky Společnost i nadále poskytuje asistenci na své výrobky maximálně do čtyř (4) let od data uvedení samotného výrobku na trh; po uplynutí této doby bude možnost zásahu přehodnocována případ od případu.

#### NÁHRADNÍ DÍLY / ASISTENCE PO PRODEJI

• Pravidelně kontrolujte bezpečnostní zařízení, abyste se ujistili, že výrobek stále funguje perfektně. V případě, že narazíte na jakékoli problémy a/nebo odchylky, výrobek nepoužívejte. Kontaktujte neprodeně autorizovaného

prodejce nebo clientský servis společnosti Inglesina.

• Nepoužívejte náhradní díly či příslušenství nedodané či neschválené společností Inglesina Baby.

#### CO DĚLAT V PŘÍPADĚ POTŘEBY ASISTENCE

• Pokud potřebujete asistenci k výrobku, obraťte se ihned na prodejce Inglesina, u kterého jste výrobek zakoupili; ujistěte se, že máte sériové číslo pro daný výrobek, který je předmětem žádosti.

• Úkolem prodejce je kontaktovat společnost Inglesina pro posouzení nevhodnějšího způsobu intervence pro každý jednotlivý případ a následně poskytnout příslušné indikace.

• Servisní Služba Inglesina poskytne veškeré potřebné informace na základě vyplněné písemné žádosti na příslušném formuláři, který je k dispozici na webové stránce: [inglesina.com](http://inglesina.com) - část Záruka a Asistence.

#### DOPORUČENÍ K ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBĚ VÝROBKU

• Tento výrobek vyžaduje, aby uživatel prováděl pravidelnou údržbu.

• Neuschovávejte produkt, pokud je mokrá, a nenechávejte jej ve vlhkém prostředí, aby se na něm nerozvinula plíseň.

• Uchovávejte výrobek na suchém místě.

• Chraňte výrobek před vlivem počasí, vody, deště či sněhu. Nepřetržitě a dlouhé vystavování slunci může u mnoha materiálů způsobit změnu barvy.

• Respektujte pokyny pro praní potahu, které jsou uvedeny na příslušných etiketách.



Nepoužívejte bledla



Nesuňte mechanicky



Sušte roztažený ve stínu



Nežehlete



Neperte nasucho

Neodstředujte

• Než znovu začnete používat látkový potah nebo než jej uložíte, důkladně jej usušte.

## POKYNY

### SEZNAM SOUČÁSTÍ

#### obr. 1

- A Přezka opěrky hlavičky
- B Nosná přezka/nosný popruh nosítka
- C Bezpečnostní knoflíčky
- D Přezka ramenního popruhu
- E Seřízení bederního popruhu
- F Bederní přezka
- G Bryndáček
- H Pružný pásek
- I Blokovací spona

### JAK NASADIT NOSÍTKO

**obr. 2** Navlékněte si nositko nasazením pravého a levého ramenního popruhu.

**obr. 3** Zapněte boční přezky (D).

**obr. 4** Upravte délku ramenních popruhů tahem za popruhy.

**obr. 5** Zapněte bederní přezku (F) na zádech.

**obr. 6** Nastavte bederní popruh kolem boků tahem za kroužek (E).

**obr. 7** Sviňte zbývající část popruhu a zajistěte ji pružným páskem (H).

**obr. 8** Pak ji zasuňte do blokovací spony (I).



**UPOZORNĚNÍ!** Před použitím se ujistěte, že jsou popruhy správně umístěny a seřízeny a přezky jsou bezpečně zapnuté.

### POLOHA DÍTĚTE: SMĚREM K RODIČI


**obr. 9** Zavřete jednu stranu dětského nosítka zapnutím nosné přezky (B).

**obr. 10** Vložte dítě směrem k rodiči a zkontrolujte, zda jsou nožičky správně zasunuté do příslušných spodních otvorů.

**obr. 11** Zapněte přezku (B) na opačné straně a úplně nositko zavřete.


 **UPOZORNĚNÍ!** Při vkládání dítěte do nosítka a zapínání dítě bezpečně podpírejte.

obr. 12 Zapněte boční bezpečnostní knoflíčky (C).

 **UPOZORNĚNÍ!** Zapnutí bočních bezpečnostních knoflíčků je nezbytné pro správné používání dětského nosítka.

#### OPĚRKA HLAVIČKY

obr. 13 Zasuňte dětské ručičky do příslušných horních bočních otvorů a zapněte příslušné přezky (A).

 obr. 14 **UPOZORNĚNÍ!** Dítě musí být obráceno směrem k rodiči, dokud nedokáže samostatně držet hlavičku (asi dva měsíce věku).

#### POLOHA DÍTĚTE: SMĚREM VEN

obr. 15 Po umístění dítěte sklopte opěrku hlavy směrem ven.

obr. 16 Zapněte boční bezpečnostní knoflíčky (C) a přezky opěrky hlavičky (A).

 obr. 17 **UPOZORNĚNÍ!** Při vkládání dítěte do nosítka a zapínání dítě bezpečně podpírejte.

#### JAK VYTÁHNOUT DÍTĚ Z NOSÍTKA

Výše uvedené postupy provádějte v opačném pořadí, dítě stále pevně držte a vytáhněte ho z nosítka.

Během tohoto postupu se doporučuje dítě pečlivě sledovat.

## PAŽNJA



**• VAŽNO! AŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA UBUDUĆE.**

**AKO SE NE PRIDRŽAVATE OVIH UPUTSTAVA MOŽETE UGROZITI BEZBEDNOST SVOG DETETA.**

**• BEZBEDNOST VAŠEG DETETA JE VAŠA OBAVEZA.**

**• PAŽNJA! NIKADA NE OSTAVLJAJTE DETE BEZ NADZORA: TO MOŽE BITI OPASNO. BUDITE VRLO PAŽLJIVI PRI KORIŠĆENJU PROIZVODA.**

• NA VAŠU RAVNOTEŽU MOGU DA UTIČU VAŠE KRETANJE I POKRETI VAŠE BEBE.

• BUDITE PAŽLJIVI PRILIKOM SAVIJANJA ILI NAGINJANJA NAPRED ILI SA STRANE.

• NEMOJTE KORISTITI NOSILJKU ZA BEBE TOKOM SPORTSКИH AKTIVNOSTI.

• Ova nosiljka za bebe treba da se koristi samo za nošenje dece od rođenja (minimalna težina 3,5 kg) do 9 kg.

• Pre korišćenja ovog proizvoda za

decu koja su imala malu težinu pri rođenju i decu koja imaju zdravstvene probleme posavetujte se sa zdravstvenim radnicima.

• Ovaj proizvod nije pogodan za prevremeno rođenu decu.

• Dete mora biti okrenuto prema odrasloj osobi dok ne bude sposobno da samostalno drži uspravno glavu.

• U uzrastu od 4-6 meseci, kada dete ima dovoljno kontrole u mišićima vrata i tela, moguće je okrenuti dete i prema odrasloj osobi i licem prema napred.

#### BEZBEDNOST

• Pre upotrebe postarajte se da proizvod i svi njegovi delovi nisu oštećeni u toku transporta. Ukoliko je to slučaj nemojte koristiti proizvod i držite ga van domašaja dece.

• Za bezbednost vašeg deteta, uklonite sve plastične kese i elemente koji pripadaju pakovanju pre korišćenja, i u svakom slučaju, čuvajte ih van domašaja novorođenčadi i dece.

• Ovaj proizvod je dizajniran za nošenje samo jednog deteta.

• Postarajte se da osoba koja koristi proizvod (dadilja, bake i deke itd.) bude upoznata sa njegovim ispravnim radom. Upotreba proizvoda je isključivo namenjena odraslima.

• Ovaj proizvod treba koristiti samo pri stajanju, šetnji ili sedenju.

• **OPASNOST OD PADA** - Mala deca takođe mogu ispasti kroz otvore za noge. Pre svake upotrebe proverite da li su sve kopče, dugmad, kaiševi i podešavanja dobro zategnuti.

## • OPASNOST OD GUŠENJA •

Postarajte se da vaše dete uvek ima dovoljno prostora oko usta i nosa kako bi moglo normalno da diše.

- Podesite kaiševe tako da dete nije previše čvrsto vezano za telo odrasle osobe.
- Uvek čvrsto pridržavajte dete dok nosite i pričvršćujete nosiljku za bebe.
- Postarajte se da druga osoba pridržava dete dok se nosi nosiljka za bebe. Ukoliko ste sami, preporučujemo vam da sednete dok stavljate bebu u nosiljku i dok bebu vadite iz nosiljke.
- Nikada ne ostavljajte bebu u nosiljci ukoliko je ne nosite.
- Nikada nemojte leći sa bebom koja je u nosiljci za bebe.
- Nikada nemojte spavati sa bebom koja je u nosiljci za bebe.
- Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod dok kuvate ili čistite jer to podrazumeva izloženost toploti i hemikalijama.
- Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod pored otvorenog plamena.
- Nikada nemojte piti alkohol ili jesti ljutu hranu dok nosite dete u nosiljci za bebe.
- Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod dok vozite automobili ili ste putnik.
- Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod ukoliko su vam ravnoteža ili pokretljivost smanjeni zbog vežbanja, slabosti ili zdravstvenih problema.
- Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod ukoliko je deo oštećen, pohaban, ukoliko nedostaje ili je izuzetno pohaban.
- Pre svake upotrebe uverite se da tkanina i kaiševi nisu oštećeni i da šavovi nisu pokidani.
- Ovaj proizvod se ne može koristiti kao ranac za decu.
- Nemojte koristiti ovaj proizvod u isto vreme dok nosite decu na leđima.
- Ovaj proizvod se ne sme koristiti kao sedište za decu.
- Deca moraju da menjaju poziciju. Preporučujemo da ograničite vreme koje dete provodi u nosiljci za bebe na 20 minuta.
- Redovno proveravajte da li dete udobno i sigurno sedi dok je u nosiljci za bebe.
- Dok je beba okrenuta prema roditelju postarajte se da joj je glava oslonjena na potporu za glavu.
- Uvek podesite nosiljku za bebe na visinu vašeg deteta.
- Obratite pažnju na činjenicu da dete, u nosiljci za bebe, oseća promenu temperature pre odrasle osobe koja je nosi.
- Nemojte previše obući dete i redovno proveravajte da je na ugodnoj temperaturi.
- Posebno obratite pažnju kada hodate po ili pored neravne podloge i kada se penjete i silazite niz stepenice.
- Da biste obezbedili sigurnost deteta u nosiljci za bebe pri savijanju preporučuje se da savijete kolena, a ne da se naginjete napred.
- Dok se proizvod ne koristi, mora se čuvati van domašaja dece. Proizvod se ne sme koristiti kao igračka! Ne dozvolite detetu da se igra njime.
- Ako je proizvod duže vreme bio izložen suncu, sačekajte da se ohladi pre nego što ga budete ponovo koristite.

### KONVENCIONALNA GARANCIJA PROIZVOĐAČA

- Inglesina Baby S.p.A. garantuje da je svaki proizvod projektovan i proizveden u skladu sa opštim standardima/prospisima o bezbednosti i kvalitetu proizvoda koji su na snazi u Evropskoj uniji i zemljama u kojima se prodaje.
- Inglesina Baby S.p.A. garantuje da je tokom i nakon procesa proizvodnje svaki proizvod podvrgnut različitim kontrolama kvaliteta. Inglesina Baby S.p.A. garantuje da u trenutku kupovine od ovlašćenog prodavca nijedan proizvod nije

imao defekte u montaži i proizvodnji.

- Ova garancija ne poništava prava potrošača po važećem nacionalnom zakonodavstvu, koja se mogu razlikovati u zavisnosti od zemlje u kojoj je proizvod kupljen, i čije odredbe, u slučaju suprotnosti, imaju prednost nad sadržajem ovde date garancije.
- U slučaju materijalnih ili proizvodnih nedostataka uočenih prilikom kupovine ili tokom normalnog korišćenja, kao što je opisano u odgovarajućem uputstvu za upotrebu, Inglesina Baby S.p.A. daje garanciju od 24 uzastopna meseca od datuma kupovine.
- Ova garancija važi samo u zemlji u kojoj je proizvod kupljen i ako je kupljen od ovlašćenog prodavca.
- Priznata garancija važi samo za prvog vlasnika kupljenog proizvoda.
- Garancija pokriva besplatnu zamenu ili popravku delova sa fabričkim nedostacima. Inglesina Baby S.p.A. zadržava pravo da po svom nahođenju odluči da li da primeni garanciju putem popravke ili zamene proizvoda.
- Da biste iskoristili garanciju, morate dostaviti serijski broj proizvoda, zajedno sa kopijom računa izdatog u trenutku kupovine proizvoda, vodeći računa da je datum kupovine čitko naveden.
- Ova garancija će automatski biti poništena i nevažeća u slučaju:
  - da se proizvod koristi za namene koje nisu izričito navedene u odgovarajućem uputstvu za upotrebu.
  - da se proizvod ne koristi u skladu sa odgovarajućim uputstvom za upotrebu.
  - da je proizvod popravljn od strane neovlašćenih serviser.
  - da je strukturni ili platneni deo proizvoda izmenjen i/ili prepravljn bez prethodnog izričitog ovlašćenja od strane proizvođača. Sve izmene koje se vrše na ovom proizvodu oslobađaju kompaniju Inglesina Baby S.p.A. bilo kakve odgovornosti.
  - da je defekt nastao usled nemara ili nepažnje prilikom korišćenja (npr. jaki udari na strukturne delove, izloženost jakim hemikalijama, itd.).
  - da proizvod ima normalne znake habanja (npr. točkova, pokretnih delova, tekstila) usled dugotrajnog i stalnog korišćenja.
  - da je proizvod oštećen, čak i slučajno, od strane samog vlasnika/vlasnice ili trećih lica (na primer kada je poslat kao prtljag u vazdušnom prevozu ili drugim sredstvima).
  - da je proizvod poslat prodavcu za pomoć bez originalnog računa i/ili bez serijskog broja ili kada datum kupovine na računu i/ili serijski broj nisu jasno čitljivi.
- Bilo kakva oštećenja izazvana korišćenjem dodatka koji nisu dati i/ili nisu odobreni od strane kompanije Inglesina Baby, nisu obuhvaćena garancijom.
- Inglesina Baby S.p.A. neće se smatrati odgovornom za bilo kakvu imovinsku štetu ili povrede nastale nepravilnim ili pogrešnim korišćenjem proizvoda.
- Nakon isteka garancije, kompanija garantuje servis svojih proizvoda u periodu od maksimalno četiri (4) godine od kada su navedeni proizvodi izašli na tržište, nakon ovog perioda, intervencije će biti vršene zavisno od slučaja.

### REZERVNI DELOVI/USLUGE NAKON PRODAJE

- Redovno proveravajte bezbednosne elemente da biste osigurali funkcionalnost proizvoda tokom vremena. Nemojte da koristite proizvod u slučaju bilo kakvog kvara i/ili anomalije. Odmah kontaktirajte svog ovlašćenog prodavca ili službu za podršku kompanije Inglesina.
- Nemojte da koristite rezervne delove ili dodatke koje ne daje i/ili ne odobrava Inglesina Baby S.p.A.

### ŠTA RADITI AKO VAM JE POTREBNA POMOĆ

- Ako vam je potrebna pomoć u vezi sa proizvodom, odmah

kontaktirajte prodavca kompanije Inglesina koji vam ga je prodao i pripremite „serijski broj“ proizvoda.

• Dužnost prodavca je da kontaktira kompaniju Inglesina da bi procenio najbolju intervenciju u zavisnosti od slučaja i zatim da ukaže na dalje korake.

• Služba za podršku kompanije Inglesina uvek je na raspolaganju za pružanje svih potrebnih informacija, nakon slanja pismenog zahteva popunjavanjem obrasca koji je dat na web sajtu: [inglesina.com](http://inglesina.com) u odeljku Garancija i podrška.

#### SAVETI ZA ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE PROIZVODA

- Ovaj proizvod zahteva redovno održavanje.
- Nemojte sklapati proizvod dok je još mokar i ne ostavljajte ga u vlažnom okruženju jer postoji mogućnost pojave buđi.
- Proizvod odložite na suvo mesto.
- Zaštite proizvod od vremenskih prilika, vode, kiše ili snega; osim toga, stalna i dugotrajna izloženost suncu može

da prouzrokuje promene boje mnogih materijala.

- Poštujte uputstva za pranje navlake data na etiketama.



Nemojte koristiti izbeljivač



Ne stavlajte je u sušilicu



Sušite je u horizontalnom položaju u senci



Nemojte je peglati



Nemojte je davati na hemijsko čišćenje

Nemojte je sušiti upotrebom centrifuge

- U potpunosti osušite platnenu navlaku pre korišćenja ili odlaganja.

## UPUTSTVO

### SPISAK DELOVA

sl. 1

- A Kopča potpore za glavu
- B Kopča/traka nosiljke za bebe
- C Sigurnosna dugmad
- D Kopča trake za rame
- E Podesivač lumbalnog kaiša
- F Lumbalna kopča
- G Portikla
- H Elastična gumica
- I Kopča za zaključavanje

### KAKO NOSITI NOSILJKU ZA BEBE

sl. 2 Nosite nosiljku za bebe tako što ćete uvući levu i desnu traku za rame.

sl. 3 Pričvrstite kopče sa strane (D).


sl. 4 Podesite dužinu traka za ramena povlačeći kaiševe.

sl. 5 Učvrstite lumbalnu kopču (F) iza svojih leđa.

sl. 6 Podesite lumbalni kaiš oko svojih kukova povlačeći prsten (E).

sl. 7 Zamotajte preostali deo kaiša i zavežite ga pomoću elastične gumice (H).

sl. 8 Onda to uvucite u kopču za zaključavanje (I).


 **UPOZORENJE!** Postarajte se da su kaiševi pravilno postavljeni i podešeni i da su kopče sigurnosno učvršćene pre upotrebe.

### POZICIJA BEBE: OKRENUTA PREMA RODITELJU

sl. 9 Zatvorite jednu stranu nosiljke za bebe dodajući dodatnu kopču (B).

sl. 10 Postavite dete tako da je okrenuto prema roditelju i pazite da pravilno stavi noge u donje otvore.

sl. 11 Pričvrstite kopču (B) na suprotnoj strani i u potpunosti zategnite nosiljku za bebe.

 **UPOZORENJE!** Čvrsto držite svoje dete sve vreme dok ga nosite u nosiljci za bebe.

sl. 12 Zakopčajte sigurnosnu dugmad sa strane (C).

 **UPOZORENJE!** Zakopčavanje sigurnosne dugmadi sa strane je najznačajnije za pravilno korišćenje nosiljke za bebe.

### POTPORA ZA GLAVU

sl. 13 Provucite bebine ruke kroz gornje otvore i zakačite odgovarajuće kopče (A).



sl. 14 **UPOZORENJE!** Dete mora biti okrenuto prema roditelju dok ne bude moglo da drži glavu samostalno uspravno (do oko drugog meseca).

### POZICIJA BEBE: OKRENUTA LICEM OD RODITELJA

sl. 15 Nakon što smestite dete savijte potporu za glavu unapred.

sl. 16 Zakopčajte sigurnosnu dugmad (C) i kopče potpore za glavu (A).



sl. 17 **UPOZORENJE!** Čvrsto držite svoje dete sve vreme dok ga nosite u nosiljci za bebe.

### KAKO IZVADITI BEBU IZ NOSILJKE ZA BEBE

Izvedite gorepomenute operacije u suprotnom smeru i dok čvrsto držite dete izvadite ga iz nosiljke za bebe.

Pri izvršenju ove radnje preporučuje se poseban oprez.



# ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



• **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ**

**ΑΝΑΦΟΡΑ.**

**ΑΝ ΔΕΝ ΤΗΡΕΙΤΕ ΜΕ ΠΡΟΣΟΧΗ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΘΕΙ ΣΕ ΚΙΝΔΥΝΟ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΑΣ.**

• **Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΑΠΟΤΕΛΕΙ ΔΙΚΗ ΣΑΣ ΕΥΘΥΝΗ.**

• **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΧΩΡΙΣ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ: ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ. ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ, ΕΧΕΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΑΣ ΤΕΤΑΜΕΝΗ.**

• Η ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΣΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΤΕΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΚΙΝΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ Ή ΤΙΣ ΔΙΚΕΣ ΣΑΣ.

• ΠΡΟΣΈΧΕΤΕ ΟΤΑΝ ΣΚΎΒΕΤΕ Ή ΤΕΝΤΩΝΕΣΤΕ ΠΡΟΣ ΕΜΠΡΟΣ.

• ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟΝ ΜΑΡΣΙΠΟ ΟΤΑΝ ΚΑΝΕΤΕ ΣΠΟΡ.

• Αυτός ο μάρσιπος πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τη μεταφορά παιδιών από τη γέννηση (ελάχιστο βάρος 3,5 κιλά) μέχρι βάρος 9 κιλά.

• Ρωτήστε το γιατρό σας για συμβουλή πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν με μωρά που γεννιούνται λιποβαρή ή με προβλήματα υγείας.

• Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για χρήση με πρόωρα μωρά.

• Το μωρό πρέπει να κοιτάζει προς τον ενήλικα έως ότου μπορεί να κρατήσει το κεφάλι του όρθιο.

• Στην ηλικία των 4-6 μηνών, όταν το μωρό έχει επαρκή έλεγχο των μυών του κεφαλιού και του σώματος, είναι δυνατό να γυρίσει τόσο προς τον ενήλικα όσο και προς τα εμπρός.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

• Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και όλα τα εξαρτήματά του δεν παρουσιάζουν κάποια βλάβη λόγω της μεταφοράς. Αν συμβαίνει κάτι τέτοιο, δεν πρέπει να χρησιμοποιήσετε το προϊόν και πρέπει να το φυλάξετε μακριά από παιδιά.

• Για την ασφάλεια του παιδιού σας, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, αφαιρέστε και πετάξτε όλες τις πλαστικές σακούλες και όλα τα υλικά συσκευασίας και φυλάξτε τα οπωσδήποτε μακριά από νεογέννητα και παιδιά.

• Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για την μεταφορά μόνο ενός μωρού τη φορά.

• Βεβαιωθείτε ότι όποιος χρησιμοποιεί το προϊόν (μέριμνη σίτερ, παππούδες κ.τ.λ.) γνωρίζει πώς να το χρησιμοποιήσει σωστά. Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικα.

• Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν στέκεστε, περπατάτε ή κάθεστε.

• **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΤΩΣΗΣ** - Τα μικρά μωρά μπορεί να πέσουν από τον μάρσιπο ακόμη και μέσω του ανοίγματος των ποδιών. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι δέστρες, τα κουμπιά, οι ιμάντες και οι ρυθμίσεις είναι σφικτά ασφαλισμένες πριν από κάθε χρήση.

• **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΣΦΥΞΙΑΣ** - Βεβαιωθείτε ότι το μωρό έχει πάντα αρκετό χώρο γύρω από το στόμα και τη μύτη για να μπορεί να αναπνεύσει κανονικά.

• Ρυθμίστε τους ιμάντες έτσι ώστε το μωρό να μην είναι πολύ σφιχτό επάνω στο σώμα του ενήλικα.

• Πάντοτε να κρατάτε σταθερά το μωρό μέχρι να φορέσετε και να στερεώσετε τον μάρσιπο.

• Βεβαιωθείτε ότι ένα άλλο άτομο υποστηρίζει το μωρό όταν φοριέται ο μάρσιπος. Εάν είστε μόνοι, σας συνιστούμε να καθίσετε ενώ τοποθετείτε το μωρό στον μάρσιπο και όταν το αφαιρείτε.

• Μην αφήνετε ποτέ το μωρό στον μάρσιπο εάν δεν τον φοράτε.

• Ποτέ μην ξαπλώνετε με το μωρό στον μάρσιπο.

• Ποτέ μην κοιμάστε με το μωρό στον μάρσιπο.

• Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν ενώ ασχολείστε με δραστηριότητες όπως το μαγείρεμα και τον καθαρισμό που συνεπάγονται μια έκθεση σε θερμότητα ή σε χημικά.

• Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε ανοικτή φλόγα.

- Μην πίνετε ποτέ ζεστά υγρά ή τρώτε ζεστό φαγητό ενώ μεταφέρετε ένα μωρό στον μάρσιπο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κατά την οδηγία του αυτοκινήτου ή εάν είστε ένας επιβάτης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν μειωθεί η ισορροπία ή η κινητικότητα σας λόγω φυσικής άσκησης, αδυναμίας ή προβλημάτων υγείας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν εάν κάποιο κομμάτι έχει υποστεί βλάβη, ζημιά, έλλειψη ή υπερβολική φθορά.
- Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση ότι το ύφασμα και οι ιμάντες δεν έχουν σχιστεί και ότι οι ραφές δεν έχουν σχιστεί.
- Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως σακίδιο για μεταφορά μωρών.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν ταυτόχρονα με ένα σακίδιο μεταφοράς μωρών στην πλάτη σας.
- Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σαν ένα παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου.
- Τα μωρά πρέπει να μπορούν να αλλάζουν θέση. Σας συνιστούμε λοιπόν να περιορίσετε αρχικά σε 20 λεπτά, τον χρόνο παραμονής του μωρού μέσα στον μάρσιπο.
- Πάντα να ελέγχετε ότι το μωρό κάθεται άνετα και με ασφάλεια ενώ βρίσκεται μέσα στον μάρσιπο.
- Όταν το μωρό είναι τοποθετημένο προς τον γονέα, βεβαιωθείτε ότι το κεφάλι στηρίζεται πλήρως από το στήριγμα του κεφαλιού.
- Ρυθμίστε πάντα τον μάρσιπο για να ταιριάζει στο μέγεθος του μωρού.
- Δώστε προσοχή στο γεγονός ότι το μωρό, μέσα στον μάρσιπο, αντιλαμβάνεται τις αλλαγές της θερμοκρασίας πριν από τον ενήλικα που το μεταφέρει.
- Μην ντύνετε το μωρό με ρούχα που είναι πολύ βαριά και ελέγχετε τακτικά για να διατηρείτε μια άνετη θερμοκρασία.
- Προσέξτε ιδιαίτερα όταν περπατάτε κοντά σε ή επάνω σε ανώμαλο έδαφος καθώς και όταν ανεβαίνετε και κατεβαίνετε σκάλες.
- Για να διασφαλίσετε την ασφάλεια του μωρού στον μάρσιπο όταν σκύβετε, συνιστάται να λυγίζετε τα γόνατα και να μην κλίνετε προς τα εμπρός με την πλάτη.
- Όταν δε χρησιμοποιείτε το προϊόν, πρέπει να το βάζετε στην αποθήκη και οπωσδήποτε μακριά από τα παιδιά. Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι! Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το παρόν προϊόν.
- Αν το προϊόν εκτεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα στον ήλιο, περιμένετε να κρυώσει πριν το χρησιμοποιήσετε.

#### ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ

- Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι κάθε προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τις διατάξεις/ κανονισμούς του προϊόντος και την ποιότητα και την ασφάλεια που ισχύουν σήμερα γενικά στις χώρες της Ευρωπαϊκής αγοράς της Κοινότητας.
- Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι κατά τη διάρκεια και μετά τη διαδικασία παραγωγής, κάθε προϊόν έχει υποβληθεί σε αρκετούς ελέγχους ποιότητας. Η Inglesina Baby S.p.A. εγγυάται ότι κάθε προϊόν κατά τη στιγμή της αγοράς από έναν Εξουσιοδοτημένο Αντιπρόσωπο είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στη συναρμολόγηση ή την κατασκευή.
- Αυτή η εγγύηση δεν εκφράζει τα δικαιώματα που παρέχονται στους καταναλωτές σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, η οποία μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν, και οι ορισμοί των οποίων, σε περίπτωση διαμάχης, υπερισχύουν σε σχέση με το περιεχόμενο της παρούσας εγγύησης.
- Σε περίπτωση που το προϊόν παρουσιάσει ελαττώματα στα υλικά ή/και κατασκευαστικές ανωμαλίες που διαπιστώνονται τη στιγμή της αγοράς ή κατά τη συνήθη χρήση, σύμφωνα με τα όσα αναφέρονται στο σχετικό εγχειρίδιο χρήσης, Η Inglesina Baby S.p.A. αναγνωρίζει την εγκυρότητα των όρων της εγγύησης για μια περίοδο 24 μηνών μετά από την ημερομηνία αγοράς.

- Η εγγύηση ισχύει μόνο στη χώρα στην οποία αγοράστηκε το προϊόν και στην περίπτωση που η αγορά έγινε από εξουσιοδοτημένο κατάστημα λιανικής.
- Η εγγύηση αναγνωρίζεται και ισχύει για τον πρώτο ιδιοκτήτη του παρόντος προϊόντος που αγοράστηκε.
- Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση ή επισκευή των ελαττωματικών εξαρτημάτων λόγω κατασκευαστικών ελαττωμάτων εξ αρχής. Η Inglesina Baby S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να αποφασίσει κατά την κρίση της, αν θα εφραμώσει την εγγύηση μέσω της επισκευής ή της αντικατάστασης του προϊόντος.
- Για να χρησιμοποιήσετε την εγγύηση είναι απαραίτητο να παρουσιάσετε τον σειριακό αριθμό και το αντίγραφο της απόδειξης που εκδόθηκε κατά τη στιγμή της αγοράς του προϊόντος, ελέγχοντας αν επάνω σε αυτή αναφέρεται κατά τρόπο ευανάγνωστο η ημερομηνία αγοράς.
- Αυτοί οι όροι της εγγύησης παύουν να ισχύουν στην περίπτωση που:
  - το προϊόν χρησιμοποιείται με διαφορετικούς τρόπους που δεν αναφέρονται ρητά στο σχετικό εγχειρίδιο χρήσης.
  - το προϊόν χρησιμοποιείται με τρόπο που δεν είναι σύμφωνος με όσα προβλέπονται στο αντίστοιχο εγχειρίδιο.
  - το προϊόν έχει υποστεί επισκευές σε μη εξουσιοδοτημένα και συμβατικά κέντρα σέρβις.
  - το προϊόν έχει υποστεί τροποποιήσεις ή/και παρεμβάσεις τόσο στο δομικό μέρος όσο και στον κλωστοϋφαντουργικό τομέα που δεν έχουν εξουσιοδοτηθεί από τον κατασκευαστή. Ενδεχόμενες τροποποιήσεις απαλλάσσουν την Inglesina Baby S.p.A. από οποιαδήποτε ευθύνη.
  - το ελάττωμα οφείλεται σε αμέλεια ή απρόσεκτη χρήση (πχ. βίαιες προσκρούσεις των δομικών μερών, έκθεση σε δραστικές χημικές ουσίες, κλπ.).
  - το προϊόν έχει υποστεί φυσιολογική φθορά (πχ. τροχοί, κινούμενα μέρη, ύφασμα) που προκύπτει από μια παρατεταμένη και συνεχή χρήση προγραμματισμένη καθημερινά.
  - το προϊόν έχει χαλάσει, έστω και τυχαία, από τον ίδιο τον ιδιοκτήτη ή από τρίτους (πχ. στην περίπτωση που αποστέλλεται ως αποσκευή μέσω αεροπλάνων ή άλλων μέσων).
  - το προϊόν αποστέλλεται στον αντιπρόσωπο για σέρβις, χωρίς το πρωτότυπο της απόδειξης αγοράς και/ή χωρίς τον σειριακό αριθμό ή όταν η ημερομηνία αγοράς επάνω στην απόδειξη και/ή ο σειριακός αριθμός δεν είναι ευανάγνωστα.
- Τυχόν βλάβες που θα προκληθούν από τη χρήση εξαρτημάτων που δεν παρέχονται και/ή δεν είναι εγκεκριμένα από την Inglesina Baby, δε θα καλύπτονται από τους όρους της εγγύησης μας.
- Η Inglesina Baby S.p.A. αποποιείται κάθε ευθύνη για βλάβες σε πράγματα ή άτομα που προκαλούνται από ακατάλληλη και/ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος.
- Μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης, η Εταιρεία εξακολουθεί να παρέχει το σέρβις των προϊόντων της έναντι αμοιβής εντός προθεσμίας τεσσάρων (4) ετών από την ημερομηνία της εισαγωγής στην αγορά των ιδίων, μετά την οποία θα αξιολογηθεί κατά περίπτωση η δυνατότητα παρέμβασης.

#### ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / ΣΕΡΒΙΣ ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΠΩΛΗΣΗ

- Ελέγχετε τακτικά τους μηχανισμούς ασφαλείας για να βεβαιώσετε ότι το προϊόν εξακολουθεί να λειτουργεί σωστά με το πέρασμα του χρόνου. Αν διαπιστώσετε προβλήματα και/ή βλάβες οποιουδήποτε είδους, μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Επικοινωνήστε αμέσως με τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο ή με τη Μεταγοραστική εξυπηρέτηση πελατών της Inglesina.
- Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν



παρέχονται και/ή σε κάθε περίπτωση δεν είναι εγκεκριμένα από την Inglesina Baby S.p.A.

#### ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΝΑΓΚΗΣ ΓΙΑ ΣΕΡΒΙΣ

- Σε περίπτωση ανάγκης για σέρβις του προϊόντος, επικοινωνήστε αμέσως με τον Αντιπρόσωπο Inglesina από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν, φροντίζοντας να έχετε τον “Serial Number” του αντίστοιχου προϊόντος που έχετε ζητήσει.
- Έργο του Αντιπροσώπου είναι να έρθει σε επαφή με την Inglesina για να αξιολογήσει τον πιο κατάλληλο τρόπο παρέμβασης σε κάθε περίπτωση και να παράσχει στη συνέχεια την οποιαδήποτε οδηγία.
- Η Υπηρεσία Σέρβις Inglesina διατίθεται σε κάθε περίπτωση να παράσχει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες με έγγραφη αίτηση που πρέπει να συμπληρώνεται σε σχετικό έντυπο που διατίθεται στην ιστοσελίδα: [inglesina.com](http://inglesina.com) - τμήμα Εγγύησης και Σέρβις.

#### ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Το παρόν προϊόν χρειάζεται τακτική συντήρηση από τη χρήση.

- Μη βάζετε στην αποθήκη το προϊόν αν είναι ακόμη βρεγμένο και μην το αφήνετε σε υγρό περιβάλλον γιατί μπορεί να δημιουργηθεί μούχλα.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε στεγνό μέρος.
- Προστατεύστε το προϊόν από τους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, νερό, βροχή ή χιόνι. Επίσης, η παρατεταμένη έκθεση στον ήλιο μπορεί να προκαλέσει αλλαγή χρώματος σε πολλά υλικά.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες πλυσίματος της υφασμάτινης επένδυσης που αναγράφονται στις κατάλληλες ετικέτες.



Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη



Μη στεγνώνετε σε στεγνωτήριο



Στεγνώστε απλώνοντας σε σκιερό μέρος



Μη σιδερώνετε



Αποφύγετε το στεγνό καθαρίσμα

Χωρίς στύψιμο

- Στεγνώστε εντελώς την υφασμάτινη επένδυση πριν τη χρησιμοποιήσετε ή την επανατοποθετήσετε.

## ΟΔΗΓΙΕΣ

### ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Εικ. 1

- A Δέστρα στήριξης του κεφαλιού
- B Δέστρα/ιμάντας στήριξης του μάρσιπου
- C Κουμπιά ασφαλείας
- D Δέστρα λωρίδας ώμου
- E Ρυθμιστής οσφυϊκού ιμάντα
- F Οσφυϊκή δέστρα
- G Σαλιέρα
- H Ελαστικός ιμάντας
- I Κλιπ ασφάλισης

### ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΟΝ ΜΑΡΣΙΠΟ

- Εικ. 2** Φορέστε τον μάρσιπο φορέα μωρού βάζοντας τον δεξιό και τον αριστερό ιμάντα του ώμου.
- Εικ. 3** Κουμπώστε τις πλευρικές δέστρες (D).
- Εικ. 4** Ρυθμίστε το μήκος τις λωρίδες του ώμου τραβώντας τους ιμάντες.
- Εικ. 5** Κουμπώστε την οσφυϊκή δέστρα (F) πίσω από την πλάτη.
- Εικ. 6** Ρυθμίστε τον οσφυϊκό ιμάντα γύρω από τους γοφούς, τραβώντας το δακτύλιο (E).
- Εικ. 7** Τραβήξτε το υπόλοιπο τμήμα του ιμάντα και ασφαλίστε το με τον ελαστικό ιμάντα (H).
- Εικ. 8** Στη συνέχεια τοποθετήστε το μέσα στο κλιπ ασφάλισης (I).

**!** ΠΡΟΣΟΧΗ! Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες έχουν τοποθετηθεί και ρυθμιστεί σωστά και ότι οι δέστρες είναι ασφαλισμένες πριν τη χρήση.

### ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ: ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΓΟΝΕΑ

- Εικ. 9** Κλείστε τη μία πλευρά του μάρσιπου στερεώνοντας την δέστρα στήριξης (B).
- Εικ. 10** Τοποθετήστε το μωρό στραμμένο προς τον γονέα, και βεβαιωθείτε ότι τα πόδια είναι σωστά τοποθετημένα μέσα στα κατάλληλα κάτω ανοίγματα.
- Εικ. 11** Κουμπώστε την δέστρα (B) στην αντίθετη πλευρά και κλείστε εντελώς τον μάρσιπο.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υποστηρίξτε σταθερά το μωρό ανά πάσα στιγμή ενώ κάθεται στον μάρσιπο.

**Εικ. 12** Κουμπώστε τα πλευρικά κουμπιά ασφαλείας (C).



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το κούμπωμα των πλευρικών κουμπιών ασφαλείας είναι απαραίτητο για τη σωστή χρήση του μάρσιπου.

### ΣΤΗΡΙΞΗ ΚΕΦΑΛΙΟΥ

**Εικ. 13** Τοποθετήστε τους βραχίονες του παιδιού στα κατάλληλα ανοίγματα της άνω πλευράς, στη συνέχεια, κλείστε τις αντίστοιχες δέστρες (A).



**Εικ. 14 ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το μωρό πρέπει να είναι τοποθετημένο προς τον γονέα έως ότου να μπορεί να στηρίξει το κεφάλι του ανεξάρτητα (περίπου δύο μηνών).

### ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ: ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΚΟΣΜΟ

**Εικ. 15** Μετά την τοποθέτηση του παιδιού, αναδιπλώστε το στήριγμα του κεφαλιού προς τα έξω.

**Εικ. 16** Κουμπώστε τα κουμπιά ασφαλείας (C) και τις δέστρες στήριξης του κεφαλιού (A).



**Εικ. 17 ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υποστηρίξτε σταθερά το μωρό ανά πάσα στιγμή ενώ κάθεται στον μάρσιπο.

### ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΜΩΡΟ ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΑΡΣΙΠΟ

Πραγματοποιήστε τις προαναφερθείσες ενέργειες με αντίστροφη σειρά και, στηρίζοντας σταθερά το μωρό, αφαιρέστε το από τον μάρσιπο. Συνιστάται να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.





**IT** **REGISTRA IL TUO PRODOTTO**

Fallo oggi stesso, **per la sicurezza del tuo bambino.**

È un'operazione semplice e veloce, è sufficiente connettersi al sito [inglesina.com](http://inglesina.com) per portarla a termine.

Registrare il prodotto è **IMPORTANTE** perchè ci darà la possibilità di contattarti per notizie rilevanti circa la sicurezza e la funzionalità del tuo prodotto.

**EN** **REGISTER YOUR PRODUCT**

Do it now, **for your baby's safety.**

It is an easy and fast operation, just visit the website [inglesina.com](http://inglesina.com) to do it.

To register the product is **IMPORTANT** because it provides us with the possibility to contact you for important information about safety and functionality of your product.

# Inglesina

**L'Inglesina Baby S.p.A.**

Via Lago Maggiore, 22/26 - 36077 Altavilla Vicentina - Vicenza - Italy

Tel. +39 0444 392 200 - Fax +39 0444 392 250

[inglesina.com](http://inglesina.com) - [info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com)